

BRUGERVEJLEDNING E51

TRAC M - E61 TRAC M



DA

Brugsanvisning

(Original brugsanvisning)



Bemærk: Læs brugsanvisningen, før maskinen tages i brug



INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION.....	4
MASKINIDENTIFIKATION	5
GENERELLE ADVARSLER OG RÅD	6
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	7
TRANSPORT.....	8
BORTSKAFFELSE	8
UDPAKNING	9
MASKINBESKRIVELSE	12
HOVEDFUNKTIONER OG BETJENINGSELEMENTER.....	14
BETJENINGSPANEL	16
BREMSEPEDAL.....	16
KLARGØRING AF MASKINEN.....	17
JUSTERING AF GULVSKRABEREN	17
MONTERING AF GULVSKRABEREN	17
MONTERING AF SLIBESKIVEN PÅ PADHOLDEREN.....	18
MONTERING AF BØRSTE ELLER SLIBESKIVE PÅ MASKINEN	18
JUSTERING AF MÆNGDEN AF OPLØSNING PÅ BØRSTERNE (VAND + RENGØRINGSMIDDEL).....	20
OPFYLDNING AF TANKEN TIL RENGØRINGSOPLØSNING	20
BRUG AF MASKINEN	21
KONTROL FØR BRUG.....	21
BETJENING.....	21
VEDLIGEHOLDELSE	22
TØMNING OG RENGØRING AF OPSAMLINGSTANKEN.....	22
KONTROL AF BØRSTER ELLER SLIBESKIVER.....	23
RENGØRING AF GULVSKRABEREN	23
TØMNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN.....	23
KONTROL AF MONTERINGEN AF GULVSKRABERENS BLAD	24
UDSKIFTNING AF SUGELISTER.....	24
RENGØRING AF FILTERET TIL RENGØRINGSMIDDEL-OPLØSNING	25
RENGØRING AF SUGEFILTERET.....	25
KONTROL AF SPRØJTESKÆRMEN PÅ BØRSTEPLADEN.....	26
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I FORRESTE ELTAVLE	26
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I BATTERILADEREN	26
KONTROLLER PAKNINGEN PÅ LÅGET	27
OPLADNING AF BATTERIER.....	27
TEKNISKE MÅLTEGNINGER	28
TEKNISK OVERSIGT	30
SERVICE- OG VEDLIGEHOLDESESREGISTRERINGER	32
FEJLFINDINGSOVERSIGT	38
EU-OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING	41

PRÆSENTATION

Vores virksomhed, som er blandt de førende inden for produktion af industrielle rengøringsmaskiner, glæder sig over at kunne byde dig velkommen som ejer af denne gulvasker og er overbevist om, at du vil blive fuldt ud tilfreds. Vi er sikre på, at du under brug vil opleve den kvalitet, robusthed og de anvendelsesmuligheder, den tilbyder. Denne gulvasker er velegnet til privat, industriel og offentlig brug. Denne manual beskriver de forskellige installationstrin, betjening og vedligeholdelsesindgreb, der er nødvendige for at holde din gulvasker i optimal stand. Det er almindelige vedligeholdelsesopgaver, som enhver operatør kan udføre med udstyr, der normalt findes i en virksomhed. Ved særlige opgaver bedes du kontakte fagkyndigt personale.

VORES VIRKSOMHED ARBEJDER LØBENDE PÅ AT FORBEDRE SINE PRODUKTER OG FORBEHOLDER SIG RETTEN TIL AT FORETAGE ÆNDRINGER OG FORBEDRINGER, NÅR DET ER NØDVENDIGT, UDEN FORPLIGTELSE TIL AT OPGRADERE TIDLIGERE SOLGTE MASKINER.

VIGTIGT!

MASKINEN ER IKKE GODKENDT TIL KØRSEL PÅ OFFENTLIG VEJ.

FØR MASKINEN TAGES I BRUG, ELLER DER UDFØRES ARBEJDE PÅ DEN, SKAL ALLE PROCEDURER OG ADVARSLER I DENNE MANUAL LÆSES OG FORSTÅS. NØJE OVERHOLDELSE AF REGLERNE OG ANVISNINGERNE I DENNE MANUAL, KOMBINERET MED OPERATØRENS OPMÆRKSOMHED OG FORSIGTIGHED, ER DEN BEDSTE GARANTI MOD ULYKKER, DER KAN OPSTÅ PÅ ARBEJDSPLADSEN.

GULVASKERE ER KONSTRUERET TIL AT GIVE MAKSIMAL SIKKERHED, NÅR DE BRUGES I HENHOLD TIL ANVISNINGERNE. DENNE MASKINE ER BEREGET TIL ERHVERVSMÆSSIG BRUG, F.EKS. PÅ HOTELLER, SKOLER, HOSPITALER, FABRIKKER, I BUTIKKER, PÅ KONTORER OG I VIRKSOMHEDER.

DENNE MASKINE ER IKKE BEREGET TIL BRUG AF PERSONER (HERUNDER BØRN) MED NEDSAT FYSISK, SANSEMÆSSIG ELLER PSYKISK FUNKTIONSEVNE, ELLER SOM MANGLER ERFARING OG KENDSKAB. BØRN SKAL HOLDES UNDER OPSYN FOR AT SIKRE, AT DE IKKE BRUGER USTYRET SOM LEGETØJ.

BRUGERMANUALEN ER EN INTEGRERET DEL AF GULVASKEREN OG SKAL FØLGE DEN HELT FREM TIL SKROTNING.

I henhold til direktiv 2006/42/EF samt DPR 459 af 24/07/1996 og efterfølgende opdateringer oplyses det, at: Med operatør menes den person eller de personer, der har ansvar for at installere, betjene, justere, udføre rutinemæssig vedligeholdelse, rengøre, reparere og transportere maskinen.

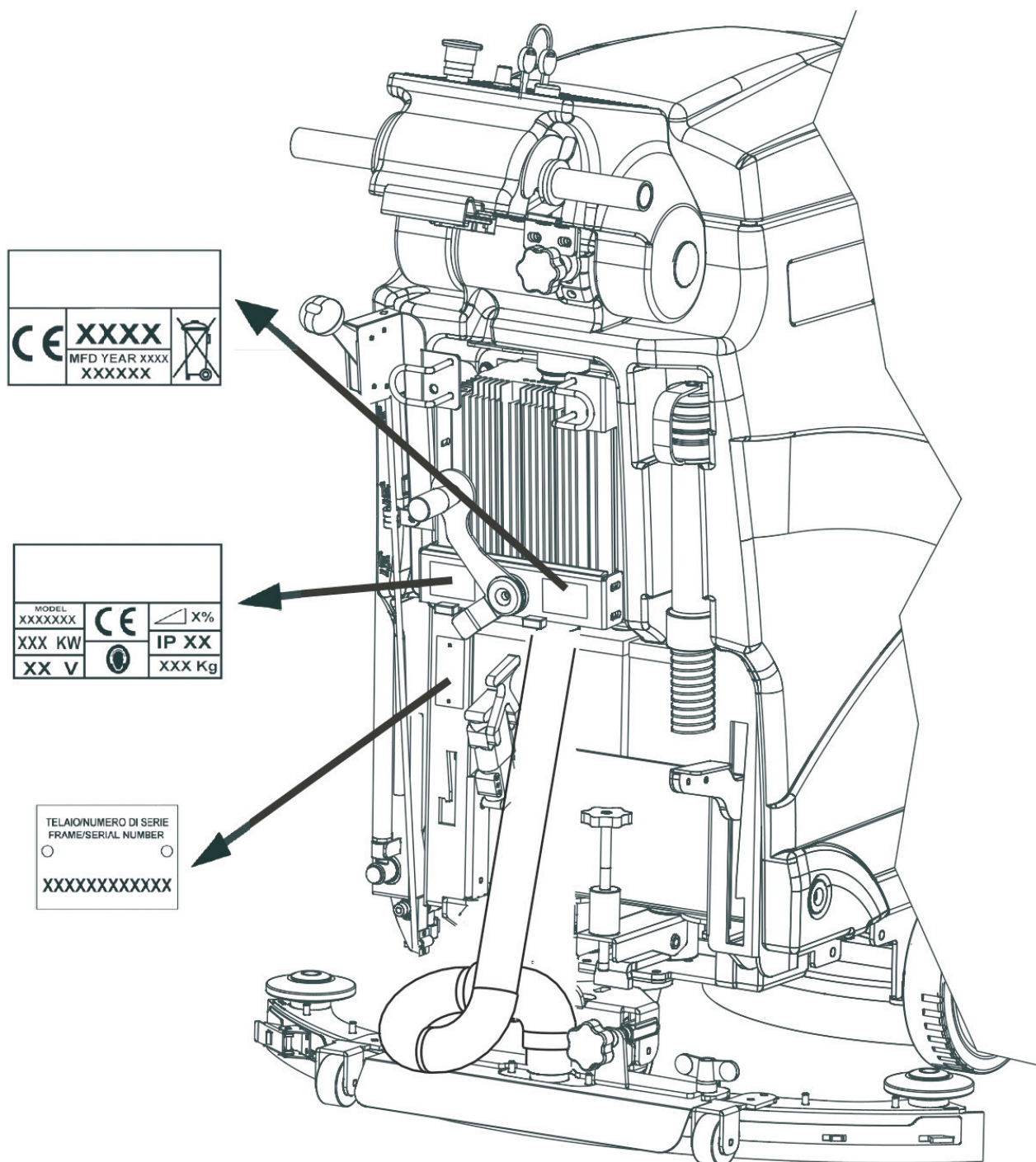
Virksomheden kan ikke holdes ansvarlig for problemer, skader, uheld eller andre forhold, der skyldes manglende viden eller manglende overholdelse af procedurerne i denne manual, eller som følge af forkert brug af maskinen. Virksomheden kan heller ikke holdes ansvarlig for ændringer eller montering af dele og/eller tilbehør uden forudgående godkendelse.



**NØDSITUATIONER VED BRAND: BRUG KUN PULVERSLUKKER. HVIS DER
OPSTÅR UNORMAL ADFÆRD (UKONTROLLERET HASTIGHEDSSTIGNING,
OVEROPHEDNING, ...) SLUK STRAKS MASKINEN**

MASKINIDENTIFIKATION

Maskinen og producenten identificeres via tre skilte til venstre for førersædet.



Brug disse oplysninger ved bestilling af reservedele eller ved henvendelser til producenten.

Skuremaskinerne overholder EØF-direktiverne og er mærket med CE-logoet.

GENERELLE ADVARSLER OG RÅD

FARE - ADVARSELSSKILTE



DETTE SYMBOL MARKERER ALLE DE HANDLINGER, DER KAN UDGØRE EN POTENTIEL FARE FOR OPERATØREN. FØLG DERFOR DE ANVISNINGER, SOM DETTE SYMBOL HENLEDER TIL



BRUG AF HANDSKER ER OBLIGATORISK



BRUG AF BESKYTTELSESBRILLER ER OBLIGATORISK



ADVARSEL: BEVÆGELIGE DELE, RISIKO FOR AT FÅ HÆNDERNE I KLEMME



ADVARSEL: MÅ IKKE BLØDGØRES/VÆDES

Udstyr markeret med denne angivelse må ikke blive vådt (det er normalt elektriske komponenter)



Brug anti-dampmasker ved anvendelse af ætsende rengøringsmidler



OPERATØRENS ANSVAR

- Operatøren har ansvaret for den daglige betjening og service af maskinen.
- Operatøren skal passe på maskinen og sørge for, at den altid er i god driftsmæssig stand.
- Ved behov for planlagt vedligeholdelse som følge af skade eller brud skal operatøren informere sin nærmeste leder eller den tekniske afdeling.
- Operatøren må ikke transportere personer, dyr eller genstande på maskinen.
- Ved flytning af maskinen skal gældende sikkerhedsregler for færdsel overholdes.
- Maskinen må ikke anvendes til giftige eller sundhedsskadelige materialer.
- Lad aldrig personer komme tæt på maskinens arbejdsområde.
- Efterlad aldrig gulvaskeren med nøglen i.
- Hvis maskinen fejler, henvises til procedurerne beskrevet i de forskellige kapitler.
- Saml aldrig snor, tråd, ståltråd eller andet op, som kan vikles sig om børsterne og beskadige dem.
- Sug aldrig træstykker, plastaffald osv. op, da det kan tilstoppe sugeslangen.
- Fjern eller ændr aldrig skilte/plader på maskinen.

VIGTIG MEDDELELSE

ADVARSEL! I DE SENESTE ÅR ER DER UDVIKLET OG MARKEDSFØRT EN NY, AGGRESSIV TYPE RENGØRINGSMIDDEL BASERET PÅ OPLØSNINGSMIDLER. PRODUKTET MARKEDSFØRES I ØJEBLIKKET UNDER NAVNET "DETER-SOLVENT". SELV OM OPLØSNINGSMIDLET I MIDLET STAMMER FRA FRUGTER, SKAL DET STADIG BETRAGTES SOM ET "OPLØSNINGSMIDDEL". POLYETHYLENMATERIALET, DER ANVENDES I SKRUBBETANKENE, ER BLANDET MED EN PROCENTDEL GUMMI. HVIS "DETER-SOLVENT" EFTERLADES I MASKINENS TANK(E) I LÆNGERE TID, KAN DET ANGRIBE GUMMIETS MOLEKYLER, HVILKET KAN FÅ TANKEN TIL AT SVULME OP OG REVNE. HVIS "DETER-SOLVENT" ANVENDES, ER DET OBLIGATORISK AT SKYLLE TANKENE GRUNDIGT, NÅR MASKINEN TAGES UD AF DRIFT.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af maskinen skal udføres af personale, der er korrekt oplært til opgaven, som kender betjeningen til at frakoble/omgå energikilder, og som er fortrolige med maskinens egenskaber for at undgå farlige situationer.

Rengør maskinens afdækninger, paneler og betjeningsenheder med en klud fugtet med vand eller en opløsning af rengøringsmiddel.

Der må ikke anvendes opløsningsmidler som benzin, alkohol osv.

Lad kvalificeret fagpersonale rengøre de elektriske komponenter, og anvend ikke-ætsende produkter, der er egnede til elektriske kredsløb.

Vedligeholdelse af maskinen skal udføres af faguddannet personale med indgående kendskab til maskinen og dens komponenter.

Al vedligeholdelse og rengøring skal udføres med maskinen slukket, alle mekanismer standset, varme dele afkølet og batteriet frakoblet. Ved rengøring med trykluftspistol skal øjne og ører beskyttes.

OPBEVARING AF MASKINEN

Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, er det vigtigt at:

- Oplade batterierne før opbevaring, da afladede batterier kan tage skade;
- Tømme og vaske tankene som beskrevet i det relevante afsnit;
- Rengøre rentvandsfilteret, tømme filterbeskyttelsen og dræne al vand helt ud af systemet;
- Rengøre maskinen indvendigt og udvendigt. Undgå at vaske maskinen med direkte vandstråle, højtryk eller ætsende midler;
- Holde børster og sugefod hævet;
- Fjerne nøglen og frakoble batterikabelforbindelserne;
- Opbevare maskinen et beskyttet sted;
- Opbevare maskinen inden for et temperaturområde på 5°C / 40 °C;
- Opbevare maskinen inden for et fugtighedsområde på 30°C / 80 °C.



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR OPERATØRER OG TEKNIKERE

- Maskinen må ikke anvendes af ikke-autoriseret personale, som ikke er oplært i korrekt brug, eller af personer påvirket af stoffer, der kan ændre deres reflekser (alkohol, psykofarmaka, narkotika osv.)
- Brug ikke maskinen i brandfarlige områder eller steder med eksplosionsfare;
- Opsaml ikke glødende/brændende materiale eller andet, der kan forårsage brand;
- Fjern ikke afskærmninger eller beskyttelser, mens maskinen er i drift;
- Brug ikke maskinen til at rengøre genstande;
- Påbegynd ikke vedligeholdelse, mens dele er i bevægelse;
- Beskyt øjne og ører ved brug af trykluft- eller vandpistol til rengøring af maskinen;
- Ved løft af maskinen skal der anvendes løfteudstyr, der er egnet til at bære maskinens vægt;
- Undgå flammer eller gnister i nærheden af maskinen;
- Frakobl batterikablerne, før der arbejdes på det elektriske kredsløb;
- Undgå kontakt med batterisyre;
- Kør forsigtigt på ujævn eller smuldrende belægning og på skråninger;
- Sæt farten ned på skråninger og glatte overflader;
- Sørg for, at maskinen ikke udsættes for regn og dårligt vejr, hverken under kørsel eller i stilstand;
- Maskinens driftstemperatur skal holdes inden for + 5 °C / + 40 °C;
- Luftfugtigheden skal holdes inden for 30% / 80 %.

OPDATERING AF BRUGERMANUALEN

Ved større ændringer af maskinen eller montering af nye dele skal den opdaterede dokumentation sendes til forhandleren sammen med den købte del eller som en opdatering til manualen.

FORPLIGTELSE FOR ARBEJDSGIVEREN ELLER MASKINENS EJER

Arbejdsgiveren eller maskinens ejer har ansvaret for at udlevere brugermanualen til alt personale, der skal betjene maskinen. Arbejdsgiveren eller maskinens ejer forpligter sig desuden til at opdatere manualen med den dokumentation, som producenten fremsender, hvis der foretages ændringer på maskinen.



Al emballage kan genanvendes. Emballagen må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres på de relevante indsamlingssteder.



UDTJENTE BLYSYREBATTERIER

Brugte batterier betragtes som farligt giftigt affald og skal derfor udelukkende afleveres til indsamlingsvirksomheder med særlig godkendelse (kontrollér ved aflevering).

MATERIALE OPSAMLET FRA MASKINEN

Det affald, som maskinen opsamler, skal afleveres til den relevante kommunale renholdelsesordning, da det betragtes som husholdningslignende affald eller tilsvarende. Maskinen må ikke bruges til at opsamle giftige eller sundhedsskadelige materialer.

SKROTNING AF MASKINEN

Ved skrotning skal materialerne, som maskinen består af, bortskaffes korrekt. Det er obligatorisk at aflevere maskinen til autoriserede indsamlingsvirksomheder, som bortskaffer olie, filtre, plast, metal, elmotorer, el-kort osv. korrekt i overensstemmelse med gældende lovgivning. Udtjent udstyr indeholder værdifulde genanvendelige materialer og bør derfor afleveres på de relevante indsamlingssteder. Bortskaf udtjent udstyr via de separate indsamlingsordninger.

BORTSKAFFELSE AF OPSAMLINGSTANKENS VÆSKE

Inden den transporteres til særlige rensningsanlæg, skal væsken fra opsamlingstanken bortskaffes på egnede modtagepladser.



BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSKYR



TRANSPORT

Maskinen skal fastgøres på en palle for at gøre transporten nemmere og mere sikker.

Ved modtagelse af maskinen skal emballagen kontrolleres for skader – hvis der er skader, skal transportøren informeres.

VÆR OPMÆRKSOM VED TRANSPORT AF MASKINEN VED TEMPERATURER UNDER 0°C FOR AT UNDGÅ, AT VANDET I TANKENE OG RØRENE FRYSER.

TØM TANKENE, FJERN SIEN I FILTERET TIL RENT VAND, OG LAD VANDET LØBE HELT UD AF RØRENE.



TRANSPORT – HÅNDTERING

Når maskinen flyttes fra ét sted til et andet, anbefales det at:

- Undlad at læsse den på køretøjet med en gaffeltruck for at undgå skader;
- Lås maskinen fast med parkeringsbremsen;
- Surr den godt fast på køretøjet med stropper, reb og kæder;



TRANSPORT AF MASKINEN VED MANUEL SKUBNING

Ved transport ved manuel skubning gælder følgende kun for maskiner med elektronisk træk: Maskinen skal skubbes i gangtempo. Den må ikke trækkes med gaffeltruck

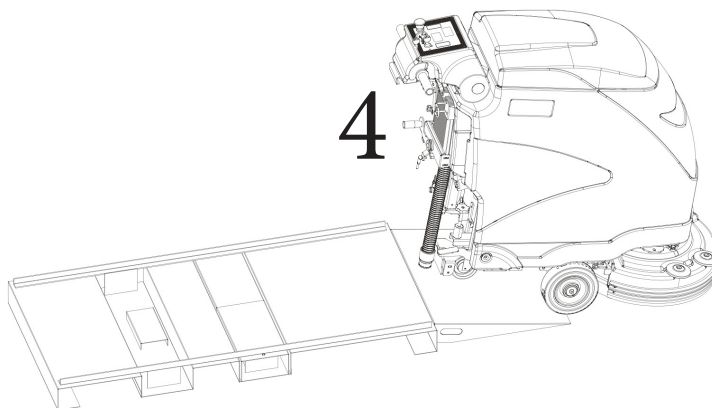
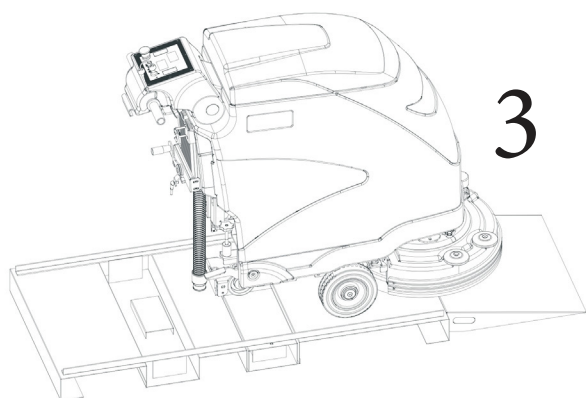
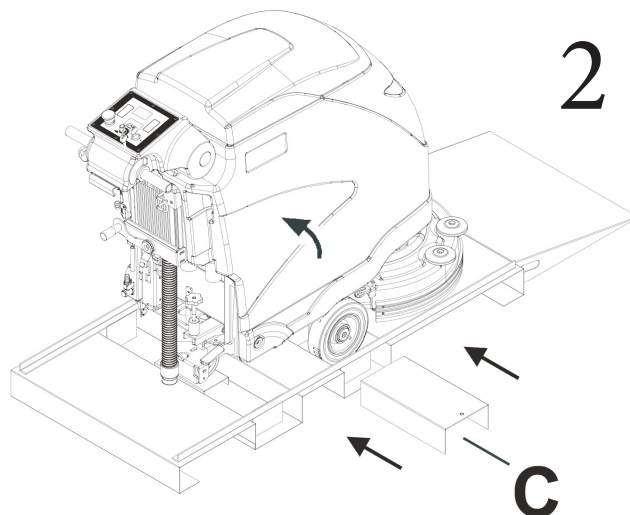
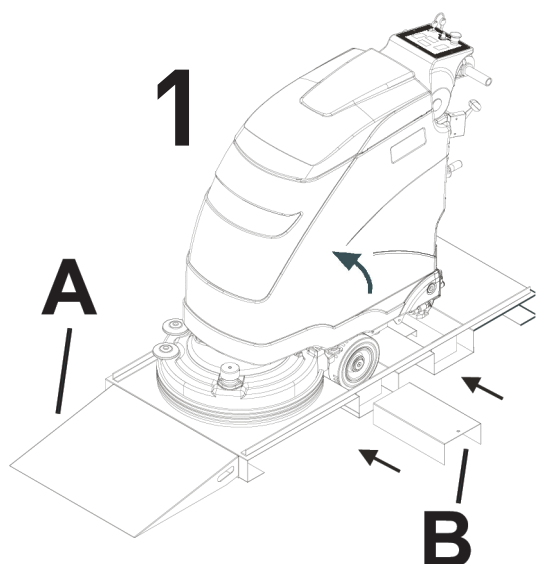


UDPAKNING

Sørg for, at alle dele på listen nedenfor er til stede, før maskinen pakkes ud:

- Skraber; 9
- Batterikasse;
- Batteribro L = 25 cm, med polklemmer og polafdækninger;
- Batterikabel L = 51,5 cm, med stik, polklemmer og polafdækninger;
- Batterioplader monteret på maskinen;
- To 12 Volt tør-ladede batterier (valgfrit).

BEMÆRK: Børster, skiver og padholdere skal købes separat.

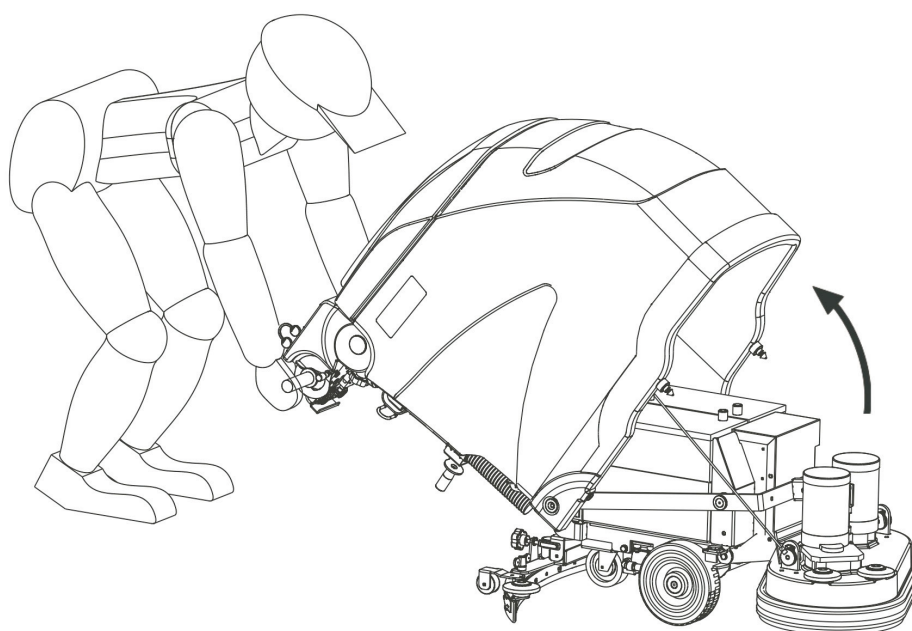
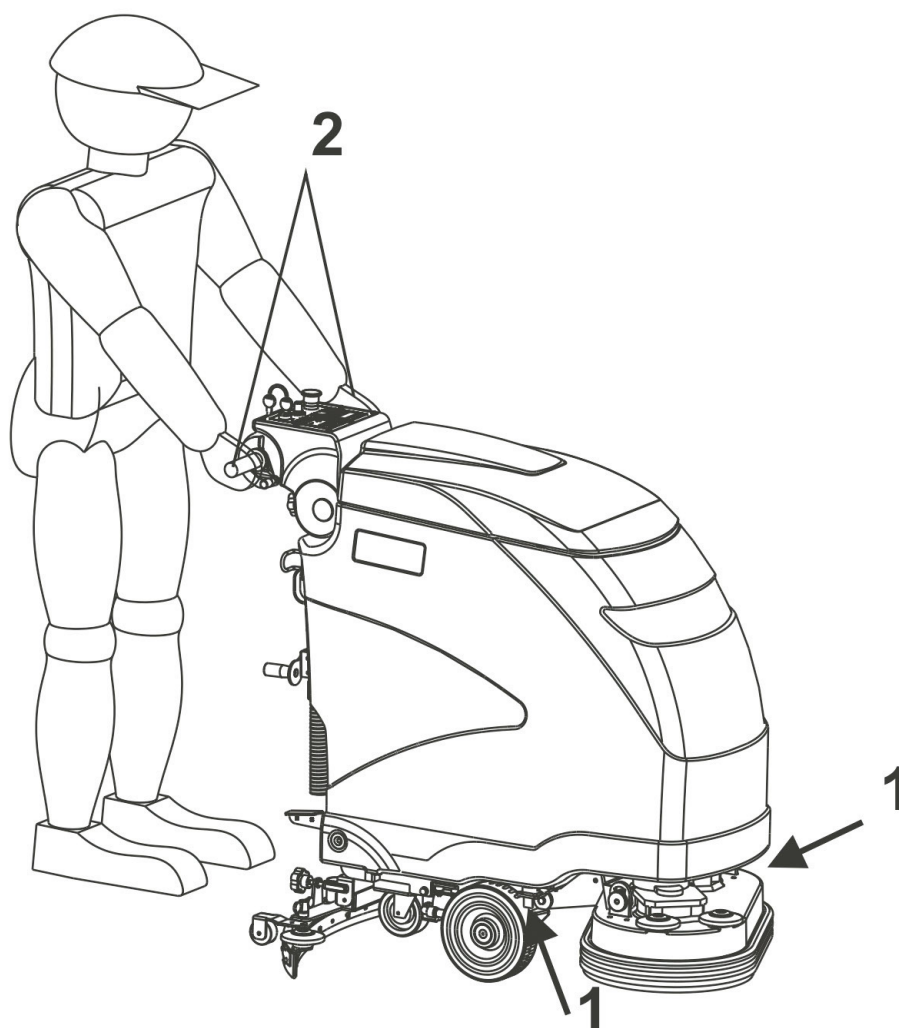


Følg instruktionerne nedenfor for at pakke maskinen ud:

- Fastgør den skrå rampe (position A) til pallens forside, se fig. 1;
- Vip maskinen en smule, og placér hjulløftepladen (position B), se fig. 1;
- Vip maskinen en smule igen, og placér endnu en hjulløfteplade fra maskinens modsatte side (position C), se fig. 2;
- Træk maskinen ned fra pallen via den skrå rampe (se fig. 3-4).

ADVARSEL: BRUG IKKE EN GAFFELTRUCK TIL AT FJERNE MASKINEN FRA PALLEN, DA DET KAN BESKADIGE MASKINEN. ADVARSEL: MONTER KUN BATTERIERNE, NÅR MASKINEN ER FJERNET FRA PALLEN.

LØFT AF TANKEN



Følg instruktionerne nedenfor for at løfte tanken:

- Stil maskinen på et plant underlag, aktiver bremsen, og drej nøglen til pos.0:
- Lås tanken op med de to greb i pos.1, som sidder på begge sider;

GÅ HEN TIL FØRERPLADSEN, OG LØFTTANKEN I HÅNDTAGENE (POS.2). VÆR OPMÆRKSOM PÅ AT HÅNDTERE DEN FORSIGTIGT, NÅR DEN SÆTTES NED PÅ JORDEN



INSTALLATION AF BATTERIER

FORSIGTIG: Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller ved håndtering af batterier, og undgå enhver kontakt med syren inde i batterierne. **FORSIGTIG:** Batteriladeren og styrekortet er indstillet efter den batteritype, der er angivet på arket, som er vedlagt brugervejledningen.

Hvis du ønsker at montere batterier med en anden amperetimetmetal eller af en anden type (f.eks. bly-syre, AGM eller GEL), skal indstillingerne ændres både på batteriladeren og på maskinens styrekort. Kontakt en forhandler eller en tekniker, før du monterer disse batterityper.

Se specifikationsarket for batterityper og -størrelser, der passer til maskinen.

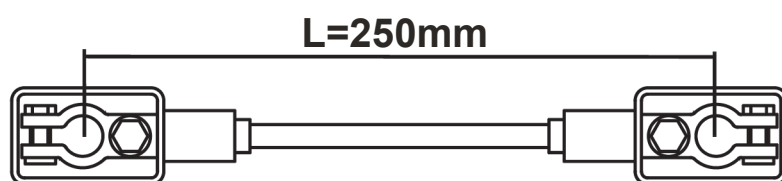
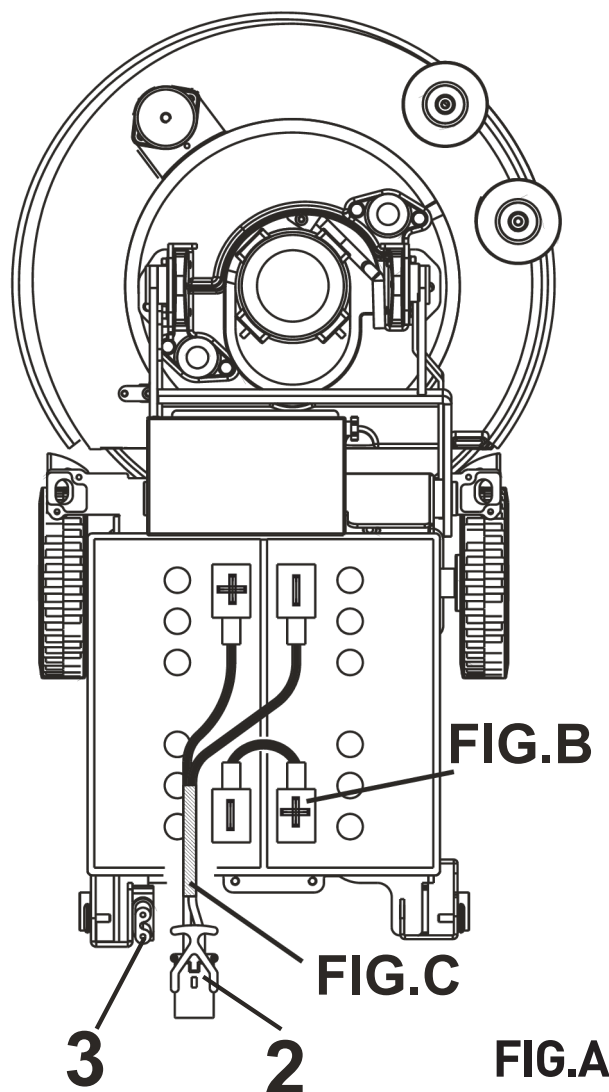


FIG.B

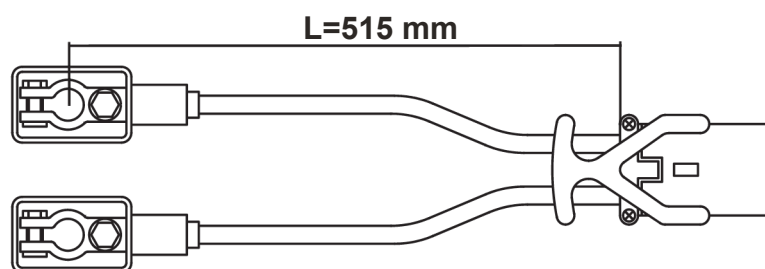


FIG.C

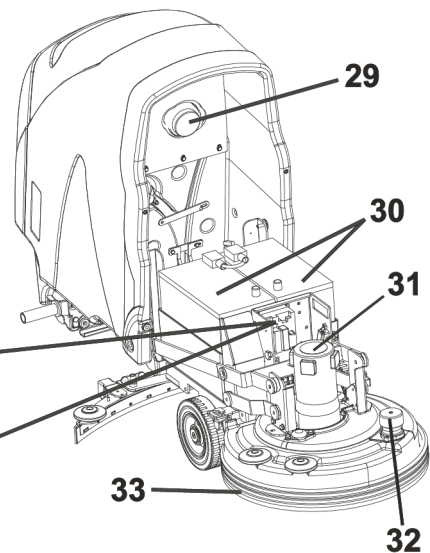
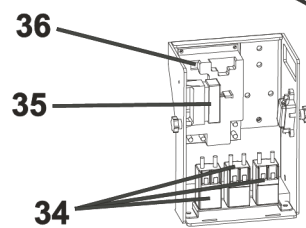
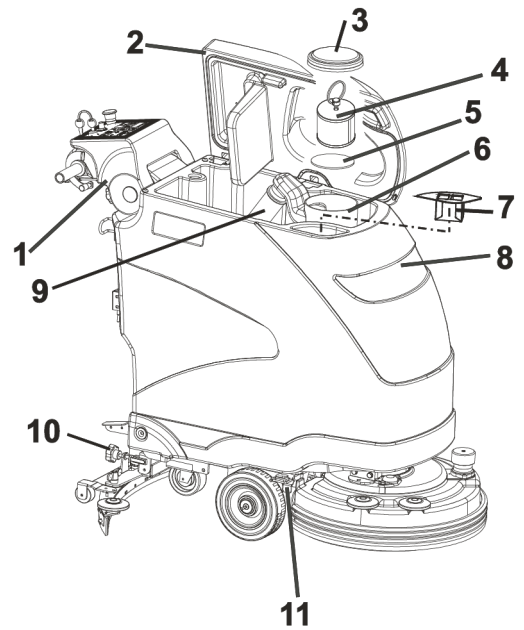
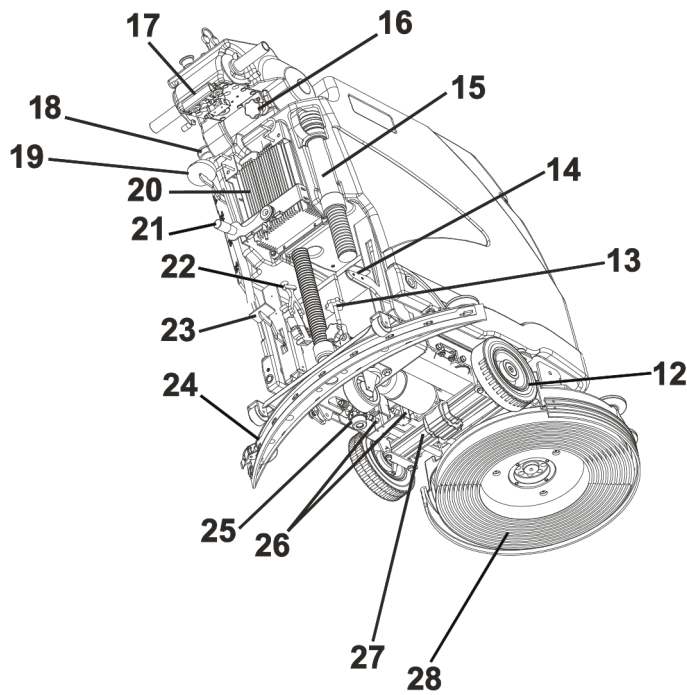
Følg instruktionerne nedenfor for at montere batterierne på maskinen:

- Parker maskinen på et plant underlag, aktiver bremsen (hvis monteret), og fjern nøglen (hvis relevant);
- Løft tanken ved at følge anvisningerne i forrige afsnit i denne manual;
- Placer batterierne i batterikassen. Sørg for, at polerne er rene, og påfør et tyndt lag vaseline.

VÆR MEGET FORSIGTIG MED IKKE AT VÆLTE BATTERIERNE, DA DET KAN FÅ SYRE TIL AT LÆKKE OG BESKADIGE MASKINEN.

- Tilslut forbindelsesledningen (fig.B) og batterikablet (fig.C) som vist i fig.A. Sørg for at spænde skruerne på polklemmerne, og monter polhætterne.
- Tilslut det mobile stik (pos.2 fig.A) til det faste stik (pos.3 fig.A) på maskinen.

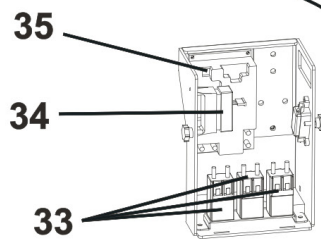
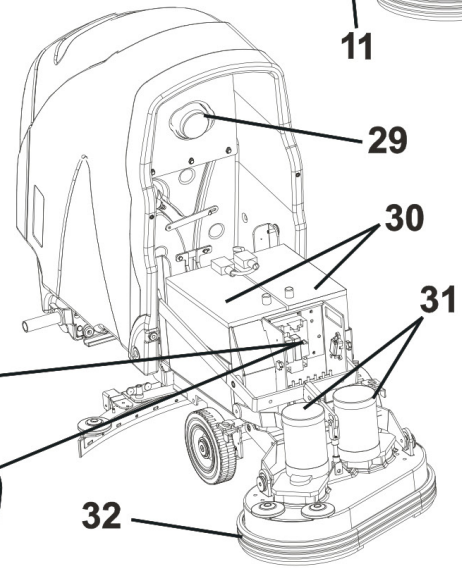
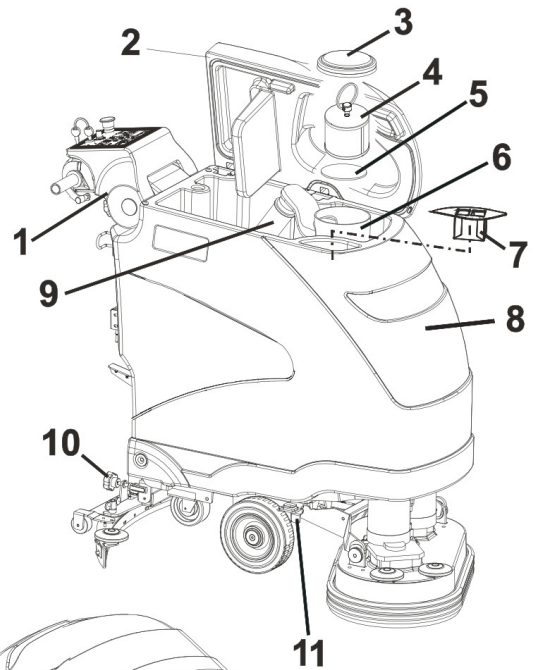
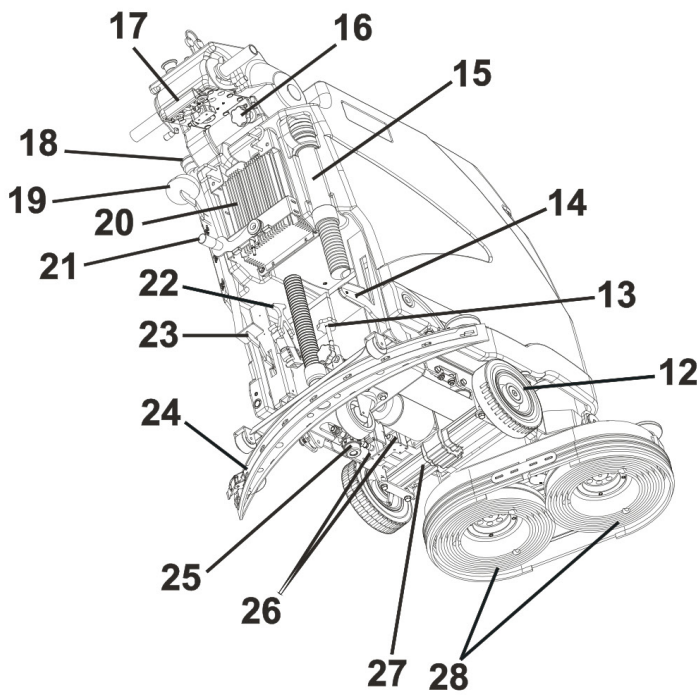
MASKINBESKRIVELSE E51



1. KONTROLPANEL
2. TANKLÅG 12
3. LÅG TIL SUGEFILTER
4. SUGEFILTER
5. SIKKERHEDS-SUGEFILTER
6. FILTERHOLDER
7. FILTERTROMLE TIL RENT VAND
8. TANK
9. LÅSEFLYDER TIL SUG MED FILTER
10. HÅNDHJUL TIL HÆLDNINGSJUSTERING AF SKRABER
11. HÅNDTAG TIL OPLÅSNING AF TANK
12. HJUL
13. Håndhjul til justering af sugefodens tryk
14. Løftepedal til børstepladen
15. Afløbsrør fra opsamlingstanken
16. Håndhjul til justering af instrumentpanelets hældning
17. Klemningssikring
18. Niveauindikatorrør og aftapningsafløb til opløsningstanken

19. Hane
20. Batterioplader
21. Håndtag til sugefod
22. Mobil batteristikforbindelse
23. Brems pedal
24. Sugefod
25. Filter til rengøringsmiddelopløsning
26. Magnetventiler
27. Trækgearmotor
28. Børste
29. Vakuummotor
30. Batterier
31. Børstegearmotor
32. Justeringsknap til børstehældning
33. Stænskærm
34. Kontakter
35. Sikringsholder
36. Kørekort

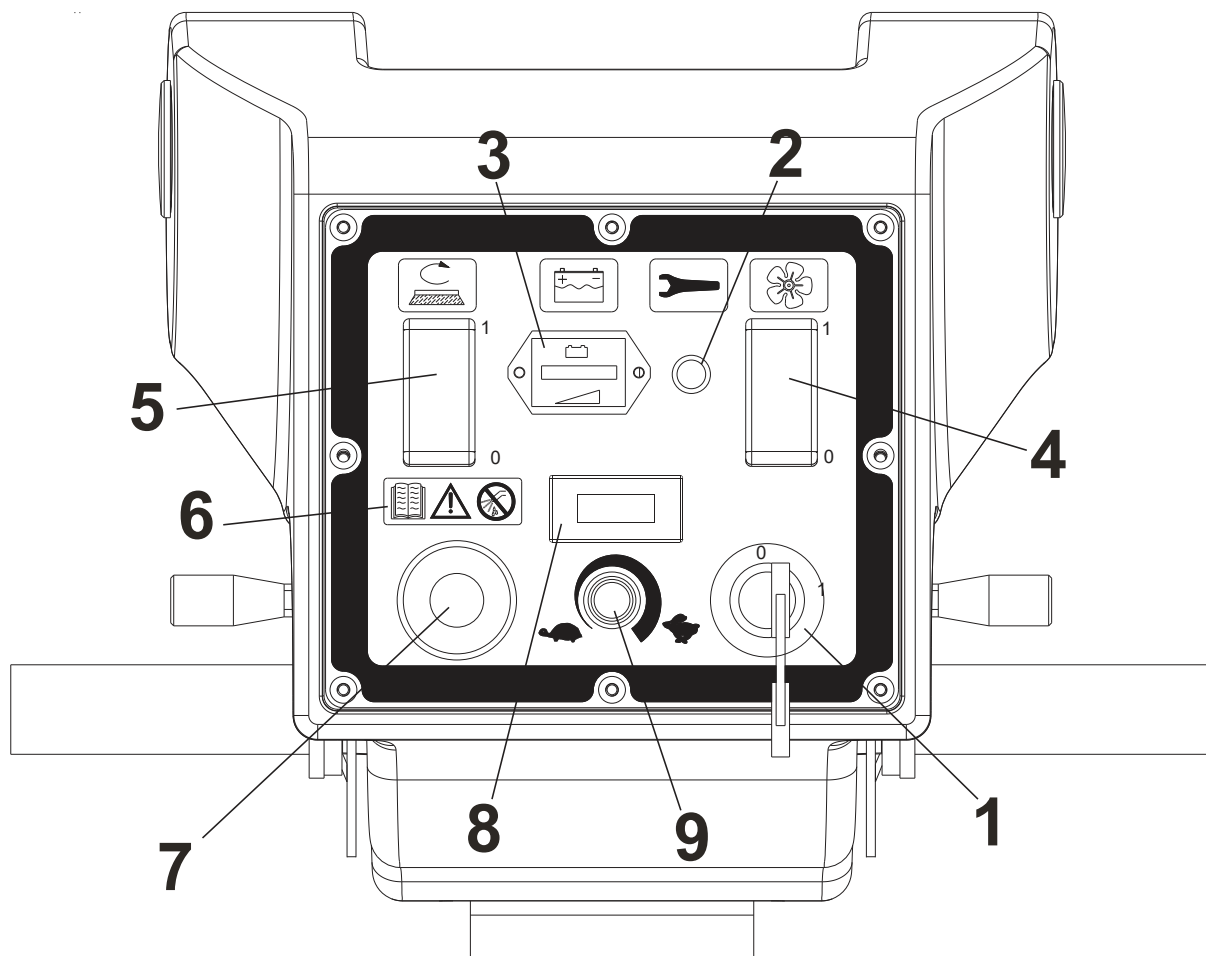
MASKINBESKRIVELSE E61



1. KONTROLPANEL
2. TANKLÅG 13
3. LÅG TIL SUGEFILTER
4. SUGEFILTER
5. SIKKERHEDS-SUGEFILTER
6. FILTERHOLDER
7. TROMLE TIL RENTVANDSFILTER
8. TANK
9. SVØMMER TIL SUGESPÆRRE MED FILTER
10. HÅNDHJUL TIL HÆLDNINGSJUSTERING AF SVABER
11. HÅNDTAG TIL OPLÅSNING AF TANK
12. HJUL
13. Håndhjul til justering af sugefodens tryk
14. Løftepedal til børsteplade
15. Afløbsrør fra opsamlingstank
16. Håndhjul til hældningsjustering af instrumentpanel
17. Klemsikring
18. Niveauindikatorrør og afløb for opløsningstank

19. Hane
20. Batterioplader
21. Håndtag til sugefod
22. Mobilt batteristik
23. Brems pedal
24. Sugefod
25. Filter til rengøringsmiddelopløsning
26. Magnetventiler
27. Trækmotor med gear
28. Børster
29. Vakuummotor
30. Batterier
31. Børstemotor med gear
32. Stænkskærm
33. Kontaktorer
34. Sikringsholder
35. Drivprintkort

HOVEDFUNKTIONER OG BETJENINGSELEMENTER



1



NØGLEKONTAKT

Drej den med uret (position 1) for at tænde maskinen.

2



RØD LAMPE: DRIVALARM

Viser eventuelle fejl i drivmotorens styrekort.

Antallet af blink angiver fejltypen (se fejlfindingstabellen).

3



INDIKATOR FOR BATTERIOPLADNING

Den grønne LED-lampe viser, at batteriet er opladet.

Når den røde lampe tænder efter ca. 20 sekunder, stopper børstemotorerne. Kør til ladeområdet, og oplad batteriet. Advarsel: Indikatoren er indstillet til blysyrebatterier.

For at undgå at beskadige batterierne skal indstillingerne ændres, når der monteres andre batterityper (GEL, AGM osv.).

Hvis der er monteret andre batterier (GEL, AGM osv.), skal indstillingen ændres for at undgå at beskadige batterierne. (SE SIDE 15)

4



VAKUUMKNAP

Skub kontakten til position 1 for at tænde vakuumpumpen.

Skub kontakten til position 0 for at slukke vakuumpumpen.

5

**BØRSTEKNAP**

Tryk på denne knap for at aktivere børstefunktionen; en grøn LED-lampe tænder. Børsten begynder at rotere, når maskinen sættes i gang. Når betjeningen slippes, roterer børsten i yderligere 3 sekunder, før den stopper. Magnetventilen er også koblet til børstefunktionen og gør det muligt automatisk at åbne eller lukke for opløsningens gennemstrømning, mens børsten roterer.

6

**ADVARSELSSYMBOLER**

Symbolet til venstre anbefaler altid at bruge brugsanvisningen for at finde oplysninger om maskinen, mens symbolet på højre side af maskinen advarer operatøren mod at gøre kontrolpanelerne våde, da de elektriske dele kan blive beskadiget.

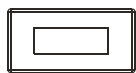
7

NØDSTOPKNAP

Denne knap bruges til at standse maskinen i en nødsituation og til at låse alle dens funktioner.

Drej knappen med uret for at genindkoble strømmen.

8

**TIMETÆLLER-KNAP**

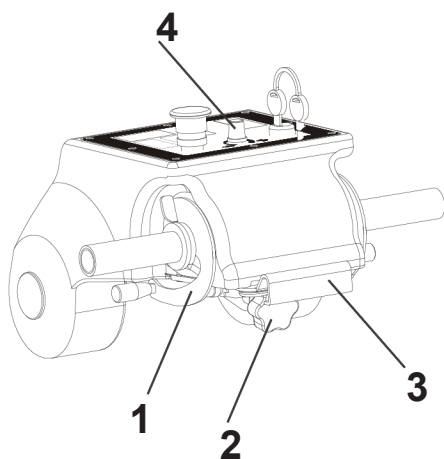
Hold knappen nede for at vise maskinens driftstimer.

9

**POTENTIOMETER TIL HASTIGHEDSJUSTERING**

Indstil maskinens maksimale hastighed ved at dreje knappen med eller mod uret.

KONTROLPANEL



1 - KØRSEL-/BAKKONTROL

Drej betjeningen fremad for at køre maskinen. Drej betjeningen bagud for at bakke. Maskinens hastighed øges eller sænkes gradvist, når betjeningen drejes trinløst frem eller tilbage: Den går fra hastighedsniveau 0 (maskinen står stille) til den maksimale hastighed, der er indstillet med potentiometeret (pos. 4) på instrumentpanelet.

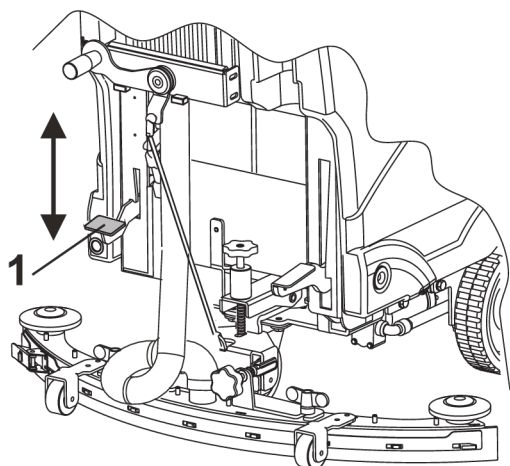
2 - HÅNDJUL TIL JUSTERING AF INSTRUMENTPANELETS HÆLDNING

Gør det muligt at indstille instrumentpanelet i tre forskellige hældninger.

3 - ANTI-KLEMMEANORDNING

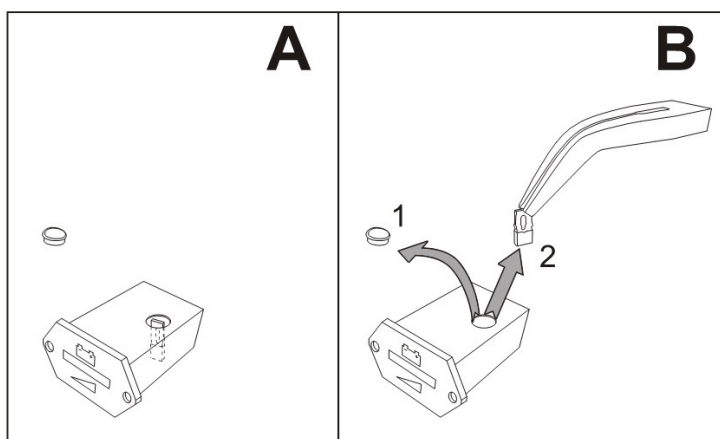
Dette er en sikkerhedsanordning, der standser maskinen ved bakning og får den til kortvarigt at køre frem, hvis operatøren kommer i klemme mellem maskinen og en forhindring bagved.

BREMSEPEDAL



På versioner med elektronisk fremdrift er maskinen udstyret med en parkeringsbremse og en nødbremse, som virker på begge forhjul. For at låse maskinen trykkes bremsepedalen (position 1) ned og fastgøres i den forudindstillede holder. Maskinen er nu låst. For at låse maskinen op bruges bremsepedalen (position 1): Løsn den fra holderen, og slip pedalen langsomt. Maskinen er nu låst op.

INDSTILLING AF LADEINDIKATOREN



Med jumper monteret er ladeindikatoren indstillet til blysyrebatterier (FIG.A). Uden jumper er ladeindikatoren indstillet til gel/AGM-batterier (FIG.B). Hvis indikatoren er indstillet til gel/AGM-batterier, og du ønsker at montere blysyrebatterier, bedes du kontakte virksomheden for at få jumperen.

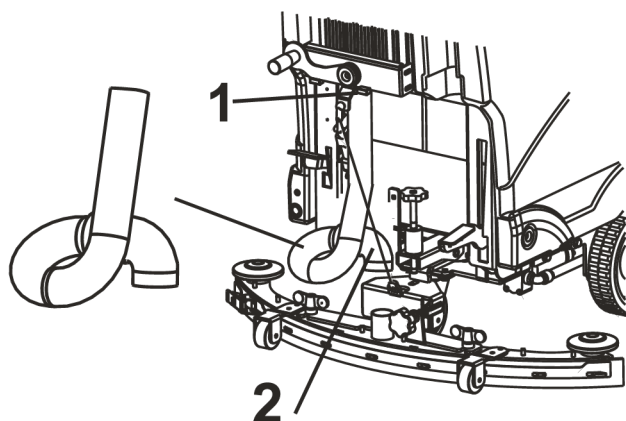
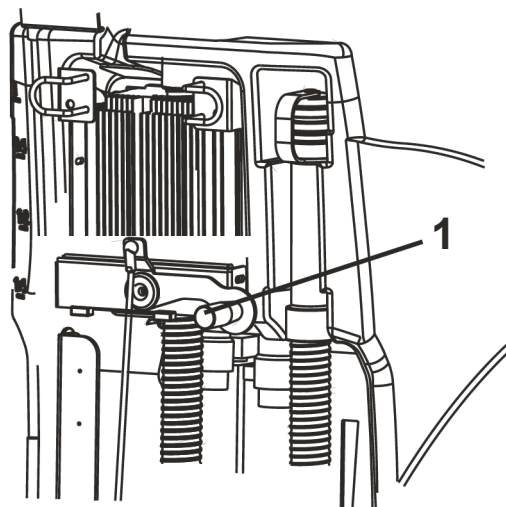
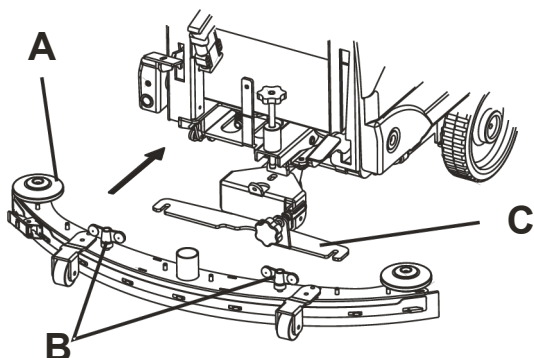
KLARGØRING AF MASKINEN



MONTERING AF SKRABEREN

Følg instruktionerne nedenfor for at montere skraberen på maskinen:

- Parker maskinen på et plant underlag, aktiver bremsen (hvis den findes), og tag nøglen ud (hvis relevant); 17
- Sæt skraberarmen i position 1 (løftet position).
- Montér skraberen (pos.A) i skraberholderen (pos.C).
- Når gummiskraberen er sat helt på plads, fastgøres grebene (pos.B).



- Tilslut gummiskraberens slange fra den lige side (pos.1) til det særlige sæde i bunden af tanken, og tryk den godt ned, til den sidder helt fast.
- Monter slangens anden ende, fra oprulningssiden (pos.2), i gummiskraberen. Slangens bue fungerer som drypstop.

JUSTERING AF SKRABEREN

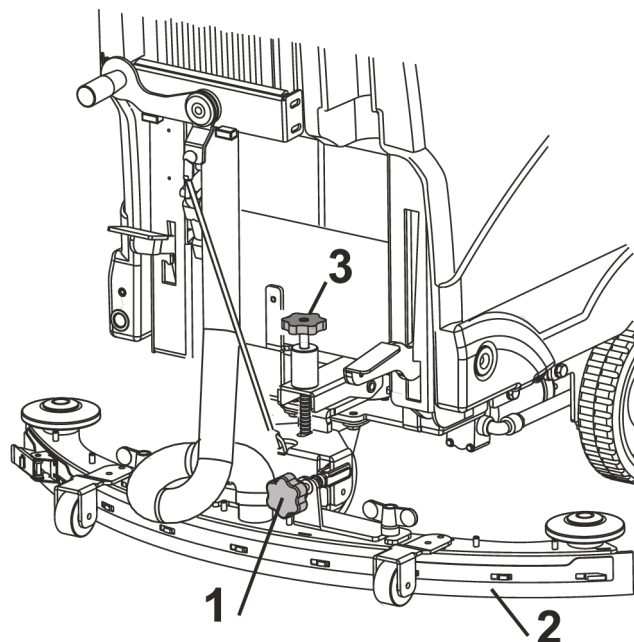
Der kan udføres 2 typer justeringer på gummiskraberen:

- **Justering af hældning** med drejeknap (pos.1).

Den justerer skraberens hældning, så der opnås et jævnt tryk langs hele gummilisten (pos.2). Drej knappen mod uret, hvis der er for meget tryk i yderpunkterne og for lidt i midten. Drej knappen med uret, hvis der er for lidt tryk i yderpunkterne og for meget i midten. For at udføre justeringen sænkes skraberen, sugeblæseren tændes, og maskinen køres langsomt fremad. Kontrollér trykfordelingen på gummilisten, og korriger om nødvendigt hældningen som beskrevet ovenfor.

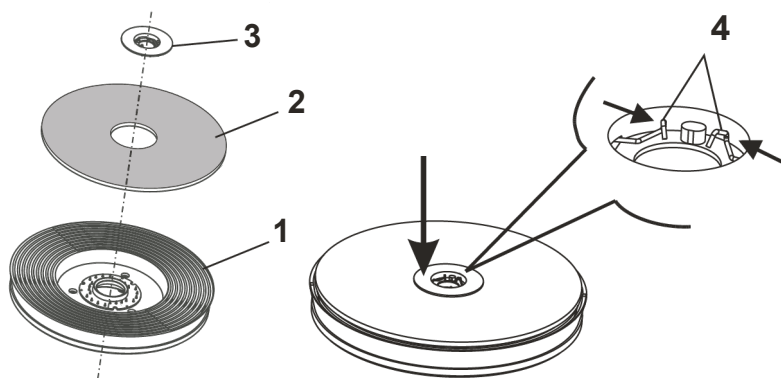
- **Trykjustering** med knappen i position 3.

Dette giver mulighed for optimalt tryk på gummilisten (position 2), som kan tilpasses både gulvtypen og typen af gummiliste. Ved ru eller ujævne gulve øges trykket ved at dreje knappen (pos.3) med uret. Ved glatte gulve reduceres trykket ved at dreje knappen mod uret.





MONTERING AF SLIBESKIVEN PÅ PADHOLDEREN



Maskinen kan bruges med børster eller slibeskiver i forskellige typer, monteret på særlige padholdere. Følg anvisningerne herunder for at montere slibeskiven på padholderen:

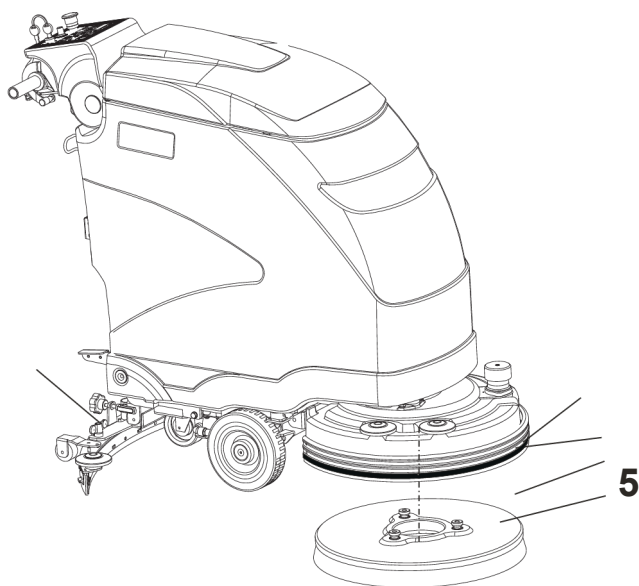
- Afmonter skivelåsen (pos.3) fra padholderen (pos.1) ved at trykke de 2 ender af fjederclipsen (pos.4) ind mod hinanden.
- Anbring slibeskiven (pos.2), og centrér den på padholderen.
- Læg skivelåsen (pos.3) i midten, og tryk den fast ned, til fjederen klikker på plads (pos.4); dette kan gøres med håndfladen eller med foden, hvis padholderen står på gulvet.



MONTERING AF BØRSTE ELLER SLIBESKIVE PÅ MASKINE E51 TRAC M

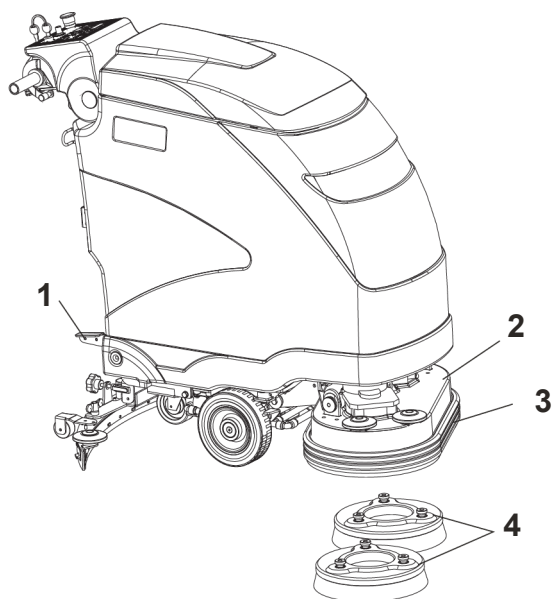
Følg anvisningerne herunder for at montere børsten eller padholderen med slibeskive:

- Sluk maskinen, og drej nøglen til position 0.
- Løft børstepladen (pos.3) med pedalen (pos.1).
- Sæt børstepladens hældning i 0-position ved at dreje justeringsknappen til børsten (pos.2) med uret.
- Placer børsten eller padholderen (pos.5) under børstepladen ved at løfte stænskærmen (pos.4), og centrér den i forhold til pladen.
- Sænk børstepladen langsomt med pedalen (pos.1).
- Gå i kørestilling, og kør maskinen fra højre mod venstre og tilbage igen, indtil børsten klikker korrekt på plads i midten af pladen.
- Drej nøglen til position 1, og vent, til maskinen har gennemført hele opstartsproceduren, og batteriindikatoren vises i displayet;
- **1** Sæt potentiometeret til hastighedsjustering i min.-position ved at trykke det hen mod skildpaddesymbolet på
- **2** Tryk på børstekontakten for at aktivere børsten. Børsten **2** roterer ikke, når den grønne lampe lyser.
- Skub langsomt kørekontrollen frem, og slip den, så snart børsten begynder at rotere. Børstemotoren kører i 2 sekunder, hvilket gør det muligt at frigøre børsten. Gentag om nødvendigt samme procedure. **3**
- Når børsten er taget af pladen, føres børstepladen tilbage til sin oprindelige position med knappen pos. 2. Drej knappen med uret (mod + på mærkaten) 4 omgange (anbefalet hældning). **4**





MONTERING AF BØRSTE ELLER SLIBESKIVE PÅ MASKINEN E61 TRAC M



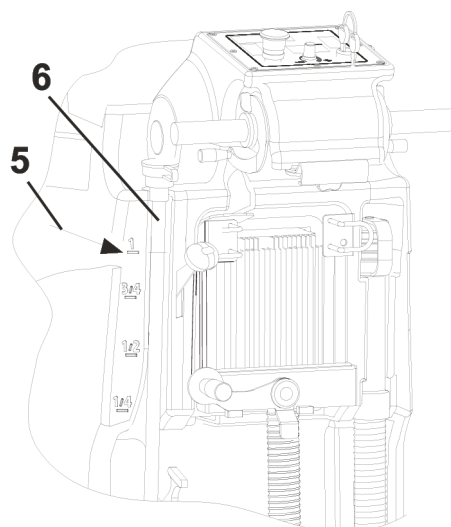
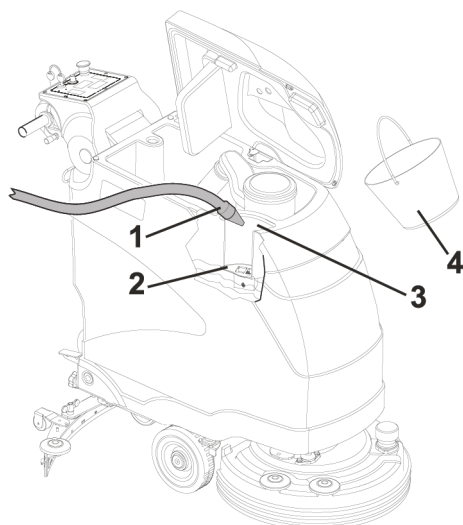
Følg nedenstående anvisninger for at montere børster eller rondelholdere med sliberondeller:

- Sluk maskinen, og drej nøglen til position 0;
- Løft børstepladen (pos. 2) med pedalen (pos. 1);
- Placer børsten eller rondelholderen (pos. 4) under børstepladen ved at løfte stænkskærmen (pos. 3), og centrér den i forhold til pladen;
- Sænk børstepladen langsomt med pedalen (pos. 1);
- Sæt maskinen i kørestilling, og bevæg den fra højre mod venstre og omvendt, indtil børsten klikker korrekt på plads i midten af pladen;
- Drej nøglen til position 1, og vent, til maskinen har gennemført hele opstartsproceduren, og batteriets ladeniveau vises på displayet;
- Sæt potentiometeret til hastighedsjustering i min.-position ved at trykke det mod skildpaddesymbolet på mærkaten.
- Tryk på børstekontakten for at aktivere børsten. Børsten roterer ikke, når den grønne lampe lyser.
- Skub langsomt kørekontrollen frem, og slip den, så snart børsten begynder at rotere. Børstemotoren kører i 2 sekunder og muliggør dermed frigørelse af børsten. Gentag om nødvendigt samme fremgangsmåde.



PÅFYLDNING AF TANKEN TIL VASKEOPLØSNING

Tanken skal fyldes med rent vand blandet med et egnet rengøringsmiddel, der passer til gulvtypen og hvor snavset gulvet er, og der skal anvendes et produkt, der reducerer skumdannelse.



Brug tankens påfyldningsåbning pos.3 til at fylde opløsningstanken.

Der sidder et filter pos.2 inde i tankens påfyldningsåbning pos.3, som **kun bør tages ud, hvis åbningen er tilstoppet eller blokeret**.

Brug enten en gummislange pos.1, der er tilsluttet vandforsyningen, eller en ren spand pos.3, og hæld vand i tanken.

Sørg for, at vandet, der bruges til at fylde tanken, ikke er varmere end 40°C. Læs anvisningerne på emballagen for at se, hvor meget rengøringsmiddel der skal bruges, hvordan opløsningen blandes, og hvilke sikkerhedsforanstaltninger der skal tages, før produktet anvendes.

Brug rengøringsmidler i flydende form med lav skumdannelse eller egnede produkter til at reducere

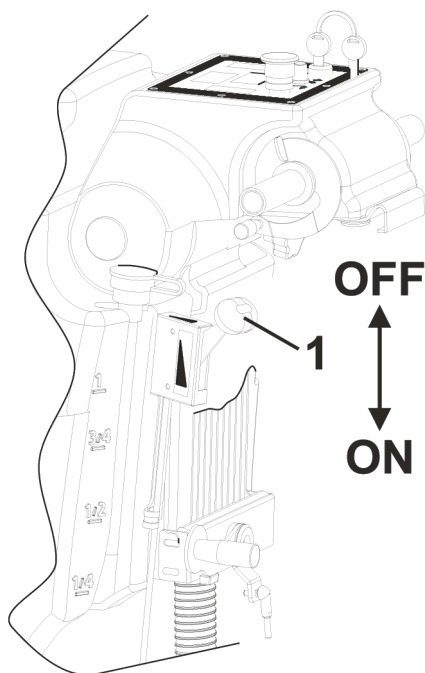
skum.

Fyld kun tanken op til det niveau, der er angivet af filter pos.2 **uden at overskride** hak 1 pos.5, som sidder bagest.

Tankniveauet kan aflæses via det gennemsigtige rør pos.6. For at maskinen fungerer korrekt, anbefales det ikke at overskride hak 1.

ADVARSEL: HÆLD IKKE BRÆNDBARE VÆSKER I TANKEN.

JUSTERING AF MÆNGDEN AF OPLØSNING PÅ BØRSTERNE (VAND + RENGØRINGSMIDDEL)



Mængden af opløsning på børsterne kan justeres med håndtaget i position 1. Når håndtaget står opad, afbrydes tilførslen helt. Tryk håndtaget gradvist ned, så ventilen åbner og tilførslen øges trinvis.

Justér tilførslen efter arbejdshastigheden og hvor snavset gulvet er. Maskinen er udstyret med en magnetventil, der forhindrer, at opløsningen løber ud, når maskinen standser.

BRUG AF MASKINEN

Vores gulvvaskere skal betjenes af autoriseret personale med korrekt oplæring.
Gulvvaskere, der ikke fungerer som de skal, skal straks tages ud af drift.

KONTROL FØR BRUG

Kontrollér følgende, før maskinen tages i brug:

- Kontrollér, at batteristikken er tilsluttet;
- Kontrollér, at nøglen sidder korrekt;
- Kontrollér batteriets ladestatus.
Batteriernes ladestatus vises i batteriindikatoren. Efter et øjeblik går børsten i gang igen, og indikatoren opdateres, så den viser det aktuelle ladeniveau. Hvis den røde LED lyser, stopper børsterne automatisk; tilslut derfor opladeren og oplad batterierne helt.
- Kontrollér, at børster eller rondeller er i god stand og monteret korrekt;
- Kontrollér, at stænkskærmene, der er monteret i børstepladen, er i god stand;
- Kontrollér, at gummihjulene på sugefoden er i god stand og indstillet korrekt.

BETJENING

- Frigør parkeringsbremsen, og drej nøglen til position 1;
- Sænk sugefoden ved at dreje på den særlige arm;
- Sænk børstepladen med pedalen;
- Aktivér børstefunktionen med knappen i instrumentpanelet; børsterne begynder først at rotere, når fremdriften aktiveres.
- Tænd sugeblæseren med den særlige knap i instrumentpanelet.
- Indstil den ønskede maksimale arbejdhastighed med potentiometeret i instrumentpanelet.
- Brug ventilen til at justere mængden af opløsning til børsterne.
- For at undgå at beskadige gulvet skal du være meget opmærksom på ikke at standse maskinen på det samme område, mens børsterne fortsætter med at køre. Børsten stopper automatisk efter 3 sekunder, når fremdriften slippes, og magnetventilen afbryder samtidig tilførslen af opløsning. Når fremdriften aktiveres igen, starter børsterne på ny, og opløsningen begynder automatisk at løbe.
Hvis sugefoden efterlader våde striber på gulvet under vask, skyldes det, at der sidder snavs eller småstykker fast under sugefodens bageste gummihjul. Løft sugefoden, og fjern det, der sidder fast. Hvis det ikke kan fjernes med hånden, tør de bageste gummihjul af med en klud. Under alle omstændigheder anbefales det altid at feje gulvet, før der vaskes.
- Kontrollér niveauet af opløsningen i rentvandstanken via det gennemsigtige rør.

For BASE- og TRAC-versionerne: Når rengøringsopløsningen er brugt op, køres maskinen til området for tanktømning. Tøm det beskidte vand i den dertil indrettede afløbsplads til bortskaffelse, skyl derefter vandtanken, og fyld den igen med rent vand samt en blanding af vand og rengøringsmiddel. Genoptag derefter vaskeoperationen. • Det anbefales at foretage en forvask, før meget snavsede gulvoverflader vaskes.

- Maskinen er desuden udstyret med en flydeventil, der afbryder sugefunktionen, når

Under normale driftsforhold, og når rentvandstanken fyldes korrekt, vil flydeventilen ikke blive aktiveret, medmindre maskinen håndteres vandstanden i tanken til beskidt vand bliver for høj. hårdhændet, eller gulvet er ujævn. Hvis sugeblæseren stopper (det bemærkes let, fordi lyden fra sugemotoren forsvinder, og maskinen ikke længere suger), åbnes låget, og det kontrolleres, at kuglerne i flydeventilen er faldet ned, så sugefunktionen frigives. Genoptag derefter driften.

- Når vaskeoperationen er afsluttet, skal børsterne slukkes med knappen; løft børsteaggregatet og sugerbjælken, tænd derefter sugefunktionen, og kør maskinen til området for tanktømning.
Sugefunktionen efterlades tændt for at forhindre vand i at lække ud ved låget, hvis der er ujævnheder i gulvet på vej til området for tanktømning.

VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig og periodisk service på din gulvasker/tørremaskine sikrer bedre ydeevne og længere levetid. De følgende sider indeholder oplysninger, der hjælper dig med at planlægge den nødvendige vedligeholdelse og pleje af maskinen.

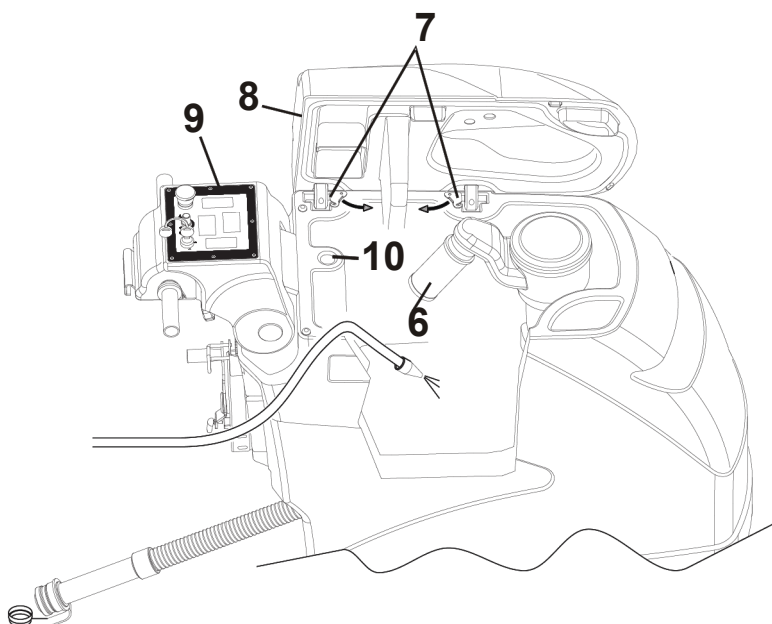
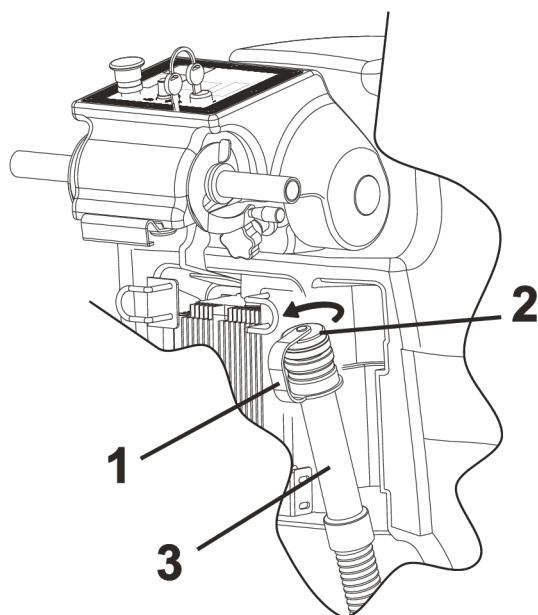
ADVARSEL!: Udfør ikke vedligeholdelse på maskinen eller nogen af dens komponenter, uden at slukke maskinen og frakoble batteristikket.

ADVARSEL!: Der må ikke pilles ved nogen sikkerhedsanordning.

Disse anordninger må kun afmonteres i forbindelse med vedligeholdelse udført af et autoriseret servicecenter (AAC).



TØMNING OG RENGØRING AF OPSAMLINGSTANKEN



Opsamlingstanken skal tømmes og rengøres efter hver vaskeopgave.

Gør følgende for at tømme og vaske tanken:

Sluk for børstefunktionen, og løft børstepladen;

Løft sugelisten ved at trykke på den særlige håndtag, og kørsel til området for tanktømmning med sugemotoren tændt;

Sluk for sugemotoren, drej nøglen til pos. 0 på versioner med nøgle, og træk bremsen.

Tag afløbsslangen af snavsvandstanken pos.1, og hold slangen lodret pos.2. Åbn låget ved at dreje det mod uret som vist med pilen. En del af slangen er fleksibel pos.3 og kan derfor klemmes sammen for at begrænse vandgennemstrømningen;

Når tanken er tømt, skal den rengøres grundigt med vand.

For at gøre arbejdet lettere: Drej de 2 plader med to fingre i den retning, pilene angiver pos.7, og tag dækslet af pos.8;

Rengør flydeventilen pos.6 uden at afmontere den fra maskinen;

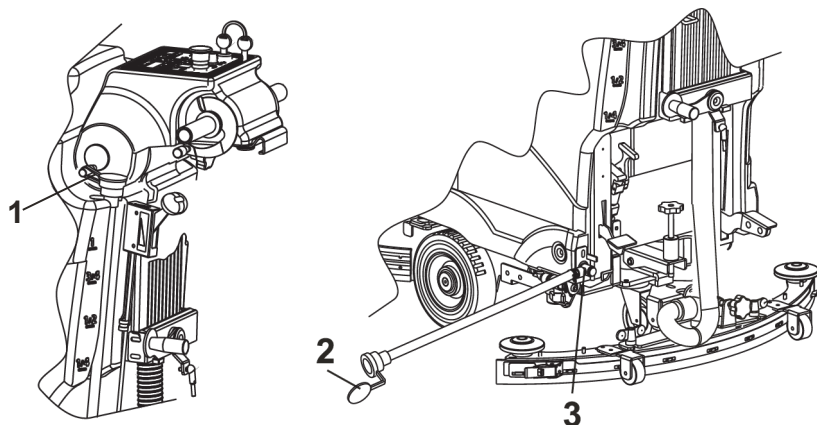
Sugedysen på sugelisten samt sugeslangen skal rengøres med jævne mellemrum.

Inden du udfører ovenstående, skal vandslangen sættes ind i kanalen pos.10. Lad derefter vandet løbe uden at fjerne afløbsslangen. Det hjælper med at forhindre belægningsdannelse inde i kanalen og sikrer optimal sugesugeffekt hele tiden.

UNDGÅ AT SPRØJTE VAND PÅ BATTERIBAKKEN, NÅR DU RENGØR TANKEN.



TØMNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN



Når vaskeopgaven er afsluttet, og eventuelt restvand i opløsningstanken skal tømmes, gør du sådan her:

- Slå børstefunktionen fra, og løft børstepladen;
- Løft sugefoden med den særlige arm, sluk sugelæseren, og køр hen til området til tanktømmning;
- Drej nøglen til position 0 på modeller med nøgle, og aktiver bremsen (hvis den findes);
- Løsn den gennemsigtige slange til rentvandsniveau pos.1 fra knoppen på instrumentpanelet;
- Åbn hætten pos.2, og læg slangen ned på gulvet. Maskinerne er udstyret med et drejeled pos.3, så slangen kan svinges til siden ved tømning;
- Når tanken er tømt, sættes hætten tilbage på slangen, og den lægges i sin holder og fastgøres igen i knoppen pos.1;
- Filteret ved tankåbningen, som bruges ved påfyldning af rent vand, bør rengøres med jævne mellemrum;
- Det anbefales også at skylle tanken med vand med jævne mellemrum, når den er tømt helt; det hjælper med at forebygge belægninger fra rengøringsopløsningen.



KONTROL AF BØRSTER ELLER SKURESKIVER

Når maskinen er brugt, afmonteres børsterne eller skiverne ved at aktivere funktionen til børsteudløsning.

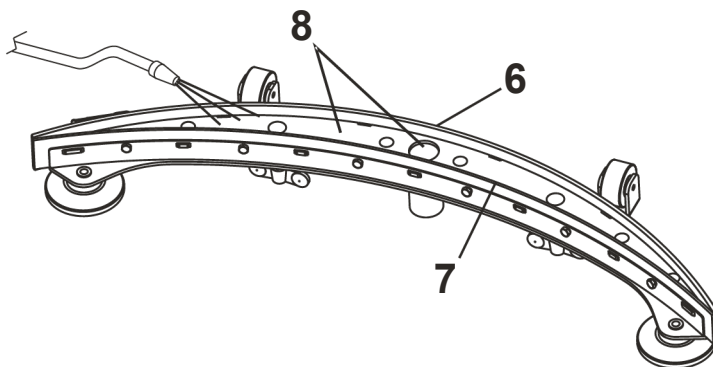
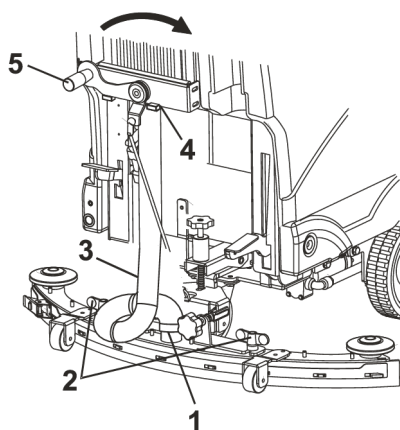
Kontrollér børsternes stand, og udskift dem, hvis de er slidte (den nederste børstelængde må ikke være under 10 mm);

Kontrollér slibeskivernes stand, og udskift dem, hvis de er slidte.

Ved versionen med dobbelte børster skal højre og venstre børste jævnlіgt byttes rundt, så sliddet fordeles, og de holder længere.



RENGØRING AF SUGESKINNEN



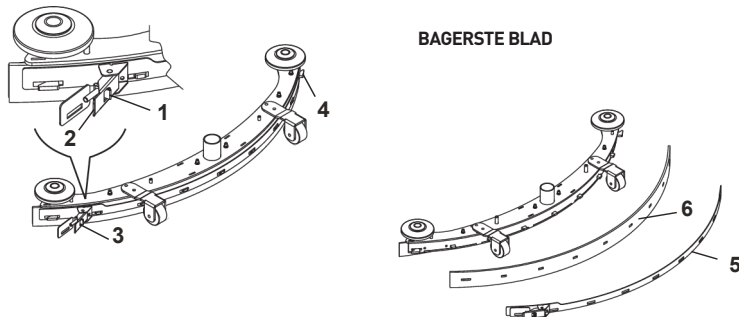
Når vaskeopgaven er afsluttet, rengør sugeskinen og kontrollér, at gummilisterne er i god stand. Gør derefter som følger:

- Stil maskinen på et plant underlag, aktiver bremsen (hvis den findes), og drej nøglen til position 0;
- Løft sugeskinen med håndtaget pos.5;
- Skru begge håndskruer pos.2 af, og tag sugeskinnens vakuumslange pos.3 ud af muffen pos.1;
- Afmonter sugeskinen, læg den på gulvet med undersiden opad (som vist på figuren), skyl den med vand, og fjern for bedre sugesug eventuelle rester eller belægninger fra undersiden og fra åbningen på sugeskinen pos.8;
- Tør den bageste tørreliste pos.6 og den forreste tørreliste pos.7 af med en klud;
- Kontrollér, at gummilisterne er i god stand, og vend dem om nødvendigt, så en ny kant vender mod gulvet;



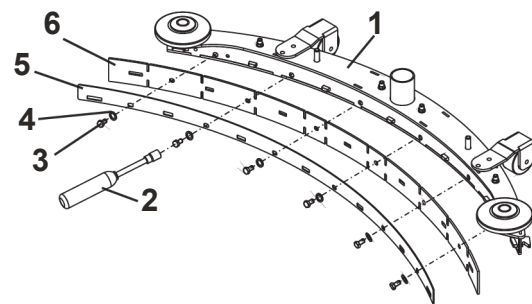
UDSKIFTNING AF GUMMISKINNEBLAD

Skraberen er udstyret med to tørreblade – et bageste og et forreste – som beskrevet i forrige afsnit. Hvert blad har 4 kanter, der kan bruges, og bladet kan vendes 4 gange, før det skal udskiftes, medmindre en af kanterne er revet. For bedst mulig tørreeffekt skal du sikre, at kanten på det bageste blad ikke er slidt. Hvis bladet er slidt, vend det eller udskift det.



Følg instruktionerne nedenfor for at vende eller udskifte det bageste blad:

- Afmonter skraberen fra maskinen;
- Fjern bladets låseplade pos.5 ved at låse fastholderen pos.3 op. Denne fastholder har en sikkerhedsanordning, der forhindrer, at den åbner utilsigtet. For at frigøre fastholderen skubbes den lille arm pos.1 ud mod skrabers yderside, og derefter trækkes den store arm pos.2 bagud mod skrabers bagende;
- Gentag samme fremgangsmåde for at fjerne låsepladen pos.5 i den anden ende af skraberen pos.4;
- Fjern bladet pos.6;
- Vend bladet, og monter det igen, så en ny kant vender mod tørresiden;
- Hægt låsepladen pos.4 på;
- Hægt fastholderen pos.3 på, og lås den på plads.

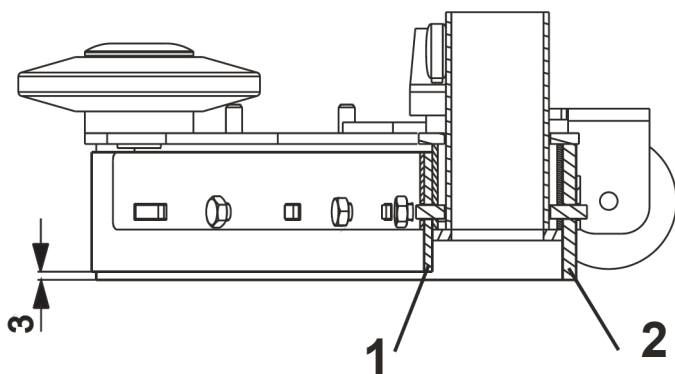


FORRESTE SKRABERBLAD

Følg instruktionerne nedenfor for at udskifte det forreste blad:

- Afmonter skraberen pos.1 fra maskinen;
- Brug en 10-mm topnøgle/nøglehylster pos.2, og fjern de 6 skruer pos.3 samt tilhørende skiver pos.4;
- Fjern bladets låseplade pos.5;
- Fjern bladet pos.6;
- Vend bladet, og monter det igen, så en ny kant vender mod bladets tørreside;
- Sæt bladets låseplade pos.5 på igen;
- Sæt de 6 skruer pos.3 i igen med de tilhørende skiver pos.4, og sørg for ikke at spænde skruerne for hårdt, da gummibladet kan deformeres (bule op).

KONTROL AF MONTERINGEN AF GUMMISKINNEBLADENE

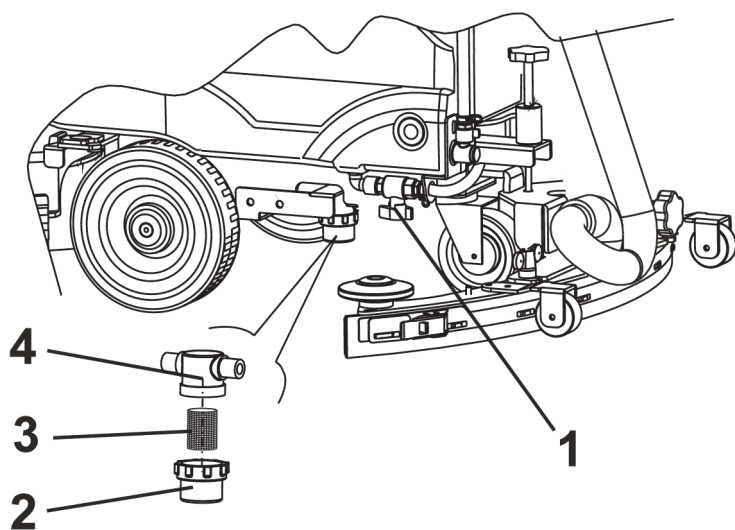


Når skraberebladene er vendt eller udskiftet, lægges skraberen på en plan overflade, og følgende kontrolleres:

- Kontrollér, at det bageste blad (se position 2) er monteret korrekt og ligger i niveau langs hele længden. Hvis bladet ikke ligger ensartet, frigøres bladets låseplade, og bladet justeres, så det ligger korrekt mod gulvet.
- Kontrollér, at det forreste blad (se position 1) er monteret ensartet, og se efter eventuelle deformationer som følge af for hårdt tilspændte skruer. Sørg desuden for, at bladet er hævet 3 mm over gulvet langs hele sin længde.



RENGØRING AF FILTERET TIL RENGØRINGSMIDDEL-/OPLØSNING



Maskinen er udstyret med et filter på slangen, der kommer fra tanken til rengøringsopløsningen. I princippet bør opløsningen i denne tank ikke indeholde urenheder, da spande eller beholdere, der bruges til påfyldning, skal være rene. Derudover sidder der et filter i tankens påfyldningsåbning, som filtrerer vandet. Følg anvisningerne nedenfor for at rengøre filteret:

- Stil maskinen på et plant underlag og aktiver bremsen;
- Sluk maskinen, tag nøglen ud, og luk ventilen;
- Skru den gennemsigtige kop af manuelt pos.2;
- Tag beskyttelsesskiven pos.3 ud, og rengør den med vand sammen med koppen;
- Montér koppen pos.2 og beskyttelsesskiven pos.3 på filterets faste del pos.4; kontrollér, at beskyttelsesskiven sidder korrekt i sit leje inde i koppen og i holderen;
- Åbn ventilen pos.1 eller håndtaget;



RENGØRING AF SUGEFILTERET

Maskinerne er udstyret med et vaskbart patronfilter på sugekanalen, som har to funktioner:

1) At filtrere den luft, der suges ind via gummiskraberen, så støv tilbageholdes, før luften ledes ud i omgivelserne, uden at hvirvle støvet op igen;

2) At beskytte sugemotoren mod støv, der kan beskadige bevægelige mekaniske dele, så de holder længere. Følg anvisningerne nedenfor for at rengøre filteret:

Stop maskinen på et plant underlag, og træk bremsen (hvis den findes);

Tøm snavs vandstanken, og skyl den ren

Sluk maskinen, og tag nøglen ud (hvis der er en);

Åbn dækslet pos.1;

Tag låget af filterholderen pos.2;

Stil ringen pos.3 over filteret lodret, og træk kraftigt, indtil filteret løsnes fra sit sæde pos.4;

Skyl filteret med vand, og tør det med varm luft – pas på ikke at beskadige det;

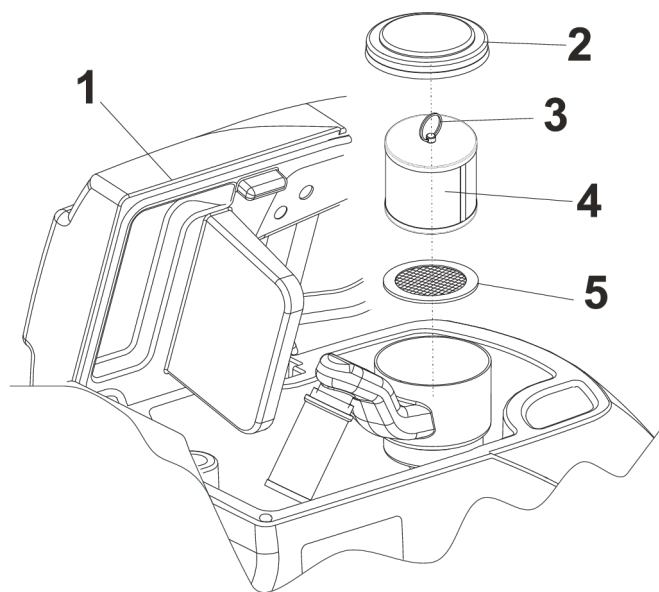
Der sidder et sikkerhedsfilter pos.5 under sugefilteret, som normalt ikke kræver vedligeholdelse. Rengør det om nødvendigt uden at tage det ud af sit sæde;

Sæt luftfilteret pos.4 på plads igen ved at trykke det ned, til det sidder korrekt i sit leje; sørg for, at filteret er helt tørt, eller brug et reservefilter;

Sæt ringen pos.3 tilbage i vandret position;

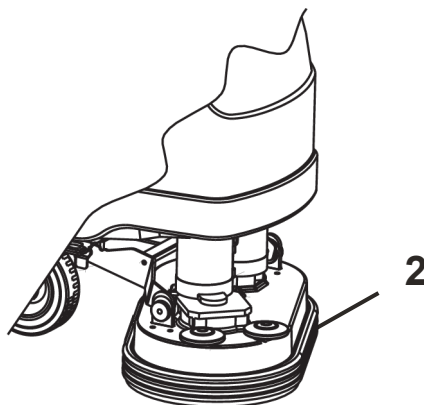
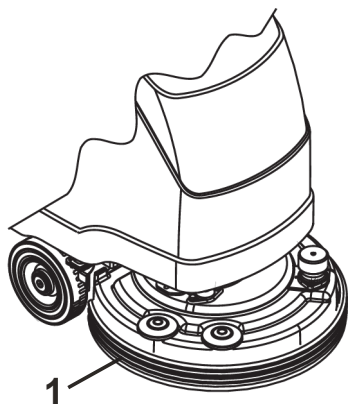
Sæt låget på pos.2 igen;

Luk tankdækslet pos.1;





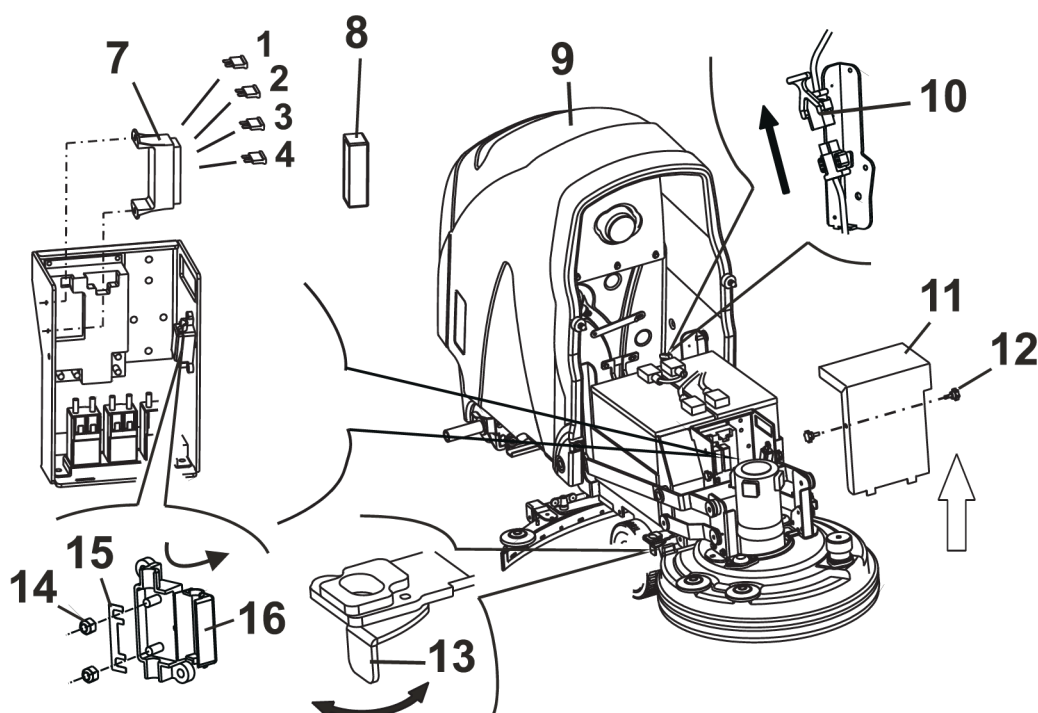
KONTROL AF STÆNSKÆRM VED BØRSTEPLADE



Kontrollér stænskærmene med jævne mellemrum for at sikre, at de er i god stand. Gør dette både for versionen med enkeltbørste pos.1 og versionen med dobbeltbørste pos.2. Udskift stænskærmene, hvis de er beskadigede.



KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I DET FORRESTE BETJENINGSPANEL



Sådan kontrolleres eller udskiftes sikringerne i betjeningspanelet:

Tøm begge tanke i de særlige afløbsområder;

Stil maskinen stille på et plant underlag, og træk bremsen;

Afbryd batteristik pos.10;

Frigør tank pos.9 ved at skubbe den indad med de små håndtag/arme pos.13, der sidder i begge ender af maskinen;

• GÅ HEN TIL FØRERPLADSEN, OG LØFT TANKEN I HÅNDTAGENE. VÆR OPMÆRKSOM PÅ AT HÅNDTERE DEN FORSIGTIGT, NÅR DEN SÆTTES NED PÅ JORDEN.

Skru de 2 skrueknopper pos.12 af, træk opad, og afmonter kontaktpaneldækslet pos.11;

Fjern låget pos.8 fra sikringsholderen pos.7;

Der sidder 5 sikringer i sikringsholderen, og de har følgende funktioner og egenskaber:

POSITION 1: 5A-sikring til beskyttelse af elektrisk udstyr;

POSITION 2: 30A-sikring til beskyttelse af drivsystemet;

POSITION 3: 5A-sikring til beskyttelse af det elektroniske drivkort;

POSITION 4: 30A-sikring til beskyttelse af sugemotoren;

• Sikringsholder pos.16 [30A-sikring til enkeltbørste, 40A-sikring til dobbeltbørste]: **BESKYTTELSE AF BØRSTEMOTORER**

• Når sikringerne er kontrolleret eller udskiftet, samles det hele igen, og maskinen bringes tilbage i driftsklar stand.

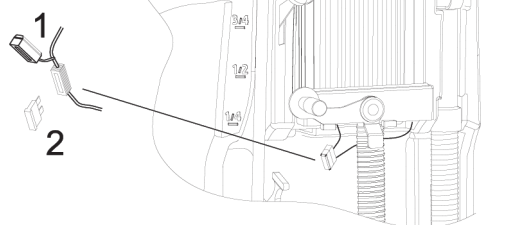


KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRINGER I BATTERIOPLADEREN

Sådan kontrolleres eller udskiftes sikringerne under instrumentpanelet:

Sluk på nøglen, og frakobl batteristikket som beskrevet i
Åbn sikringsholderens dæksel pos.1; forrige afsnit; 27

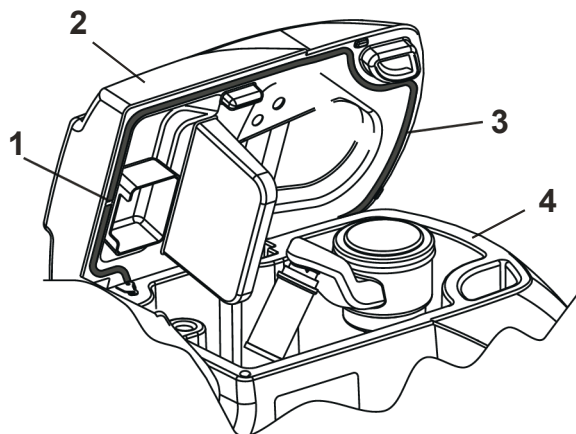
Udskift 15 A-sikringen pos.2 med en sikring med samme ampereværdi



KONTROLLÉR PAKNINGEN I DÆKSLET

Pakningen i opsamlingstankens dæksel sikrer, at der dannes et korrekt vakuum i tanken, hvilket giver bedre sugsevne ved sugebjælken. Det er meget vigtigt, at pakningen er intakt, for at maskinen fungerer korrekt. Sådan rengøres og kontrolleres pakningen:

- Åbn dækslet pos.2;
- Brug en klud til at tørre pakningen pos.3 af, og kontrollér, at den ikke er revnet eller beskadiget;
- Hvis pakningen er beskadiget, fjernes den fra dækslet, der monteres en ny pakning, og sørg for at placere pakningens samling i den bagerste position pos.1;
- Rengør det område i tanken, hvor pakningen ligger an pos.4, når dækslet er lukket.

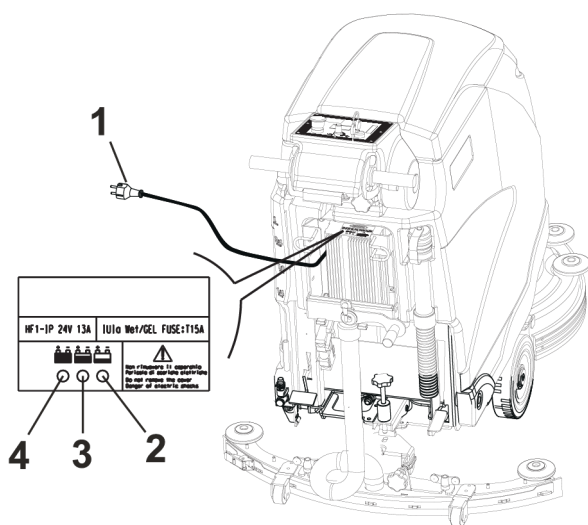


OPLADNING AF BATTERIER

Følg instruktionerne nedenfor for at oplade batterierne:

- Stil maskinen i stopposition på et plant underlag, sluk den, og aktiver bremsen;
- Før batteriet oplades, skal du nøje følge brugsanvisningen til batteriopladeren, som følger med maskinen;
- Rul kablet ud fra kabelprulleren på maskinen, og sæt Batteriopladeren kan bruges ved en spænding på 100-240 VAC. stikket i en almindelig stikkontakt; ADVARSEL: NÅR BATTERIOPLADEREN SÆTTES I STIKKONTAKTEN, DEAKTIVERES MASKINENS FUNKTIONER AUTOMATISK
- Der er 3 LED-lys over batteriopladeren: pos.2 "RØD" lampe, pos.3 "GUL" lampe, pos.4 "GRØN" lampe; Disse lys viser batteriets opladningsstatus.

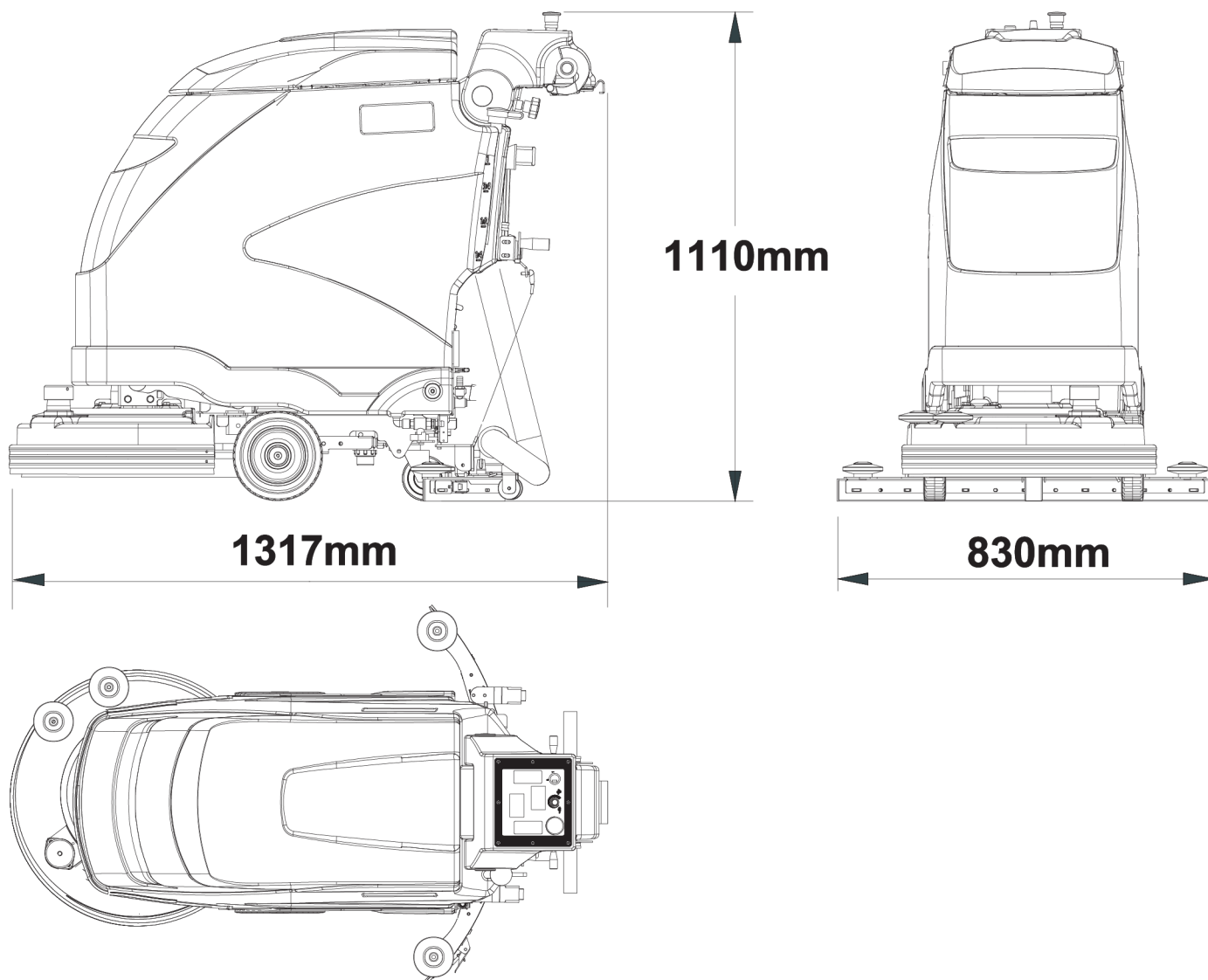
Det GRØNNE lys viser, at opladningen er afsluttet, og at stikket kan trækkes ud af stikkontakten og rulles tilbage i kabelprulleren;



- Når batteriet er opladet, skal du kontrollere elektrolytniveauet og om nødvendigt kun efterfylde med destilleret vand;
- Batteriet må altid kun oplades i godt ventilerede områder;
- Den gas, der frigives under opladningen, kan forårsage eksplosioner, hvis den kommer i kontakt med flammer eller gnister;
- Batterisyre må aldrig komme i kontakt med øjne, hud eller tøj—brug beskyttelsesbriller, handsker og egnet beklædning;
- Hvis syre kommer i kontakt med øjne eller hud, skylles straks med rigeligt vand;
- Anbring ikke metalgenstande på batterierne;
- Fyld ikke batterierne med svovlsyre eller andre produkter.

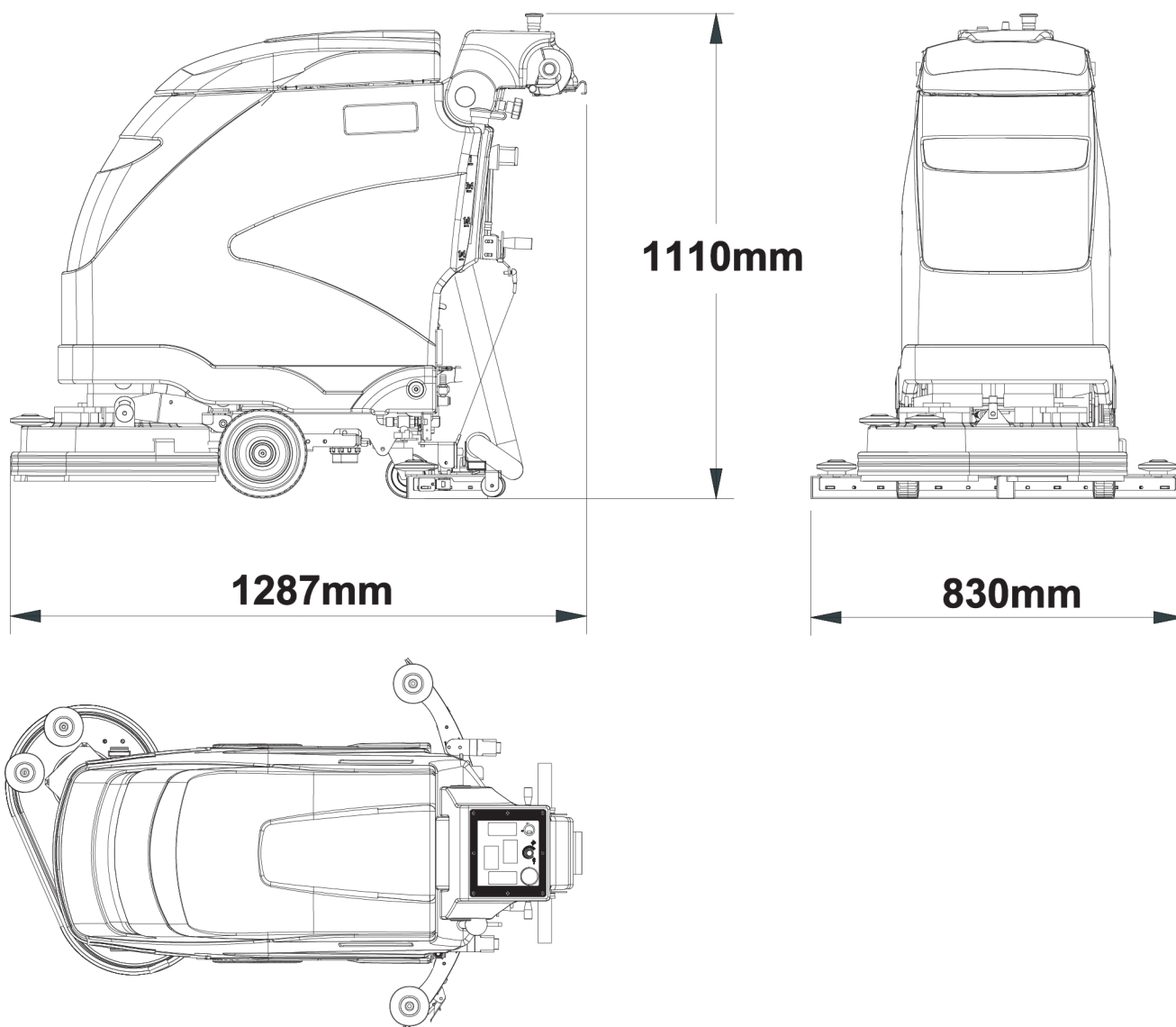
MÅLSATTE TEKNISKE TEGNINGER

E51 TRAC M



MÅLSATTE TEKNISKE TEGNINGER

E61 TRAC M



TEKNISK OVERSIGT

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E51 TRAC M	E61 TRAC M
HOVEDDATA SPECIFIKATIONER	Rengøringsbredde	530 mm	610 mm
	Kapacitet pr. time	2.280 m ² /h	2.625 m ² /h
	Kapacitet, rentvandstank	40 L	
	Kapacitet, opsamlingsstank	56 L	
	Fremkørselshastighed	0 - 4,3 km/h	
	Maksimal stigning	20 %	
	Venderadius	825 mm	
MÅL OG VÆGT	Mål (uden sugerbom)	1.317 x 555 x 1.110 mm	1.301 x 630 x 1.110 mm
	Bredde (med sugefod)	830 mm	
	Vægt	131 kg	128,5 kg
	Vægt (med type A-batterier)	203 kg	200,5 kg
	Vægt (med type B-batterier)	211 kg	208,5 kg
	Emballagemål	1.400 x 680 x 1.110 mm	
	Emballagevægt	33 kg	
	Emballagevolumen	1,05 m ³	
BØRSTER	Børstemål	Ø 510 - 530 mm	Ø 280 - 310 mm
	Pad-størrelse (kun med padholder)	510 mm / 20"	305 mm / 12"
	Børstemotor	Gearmotor: 24V - 520 W - 28A - 160 o/min	Gearmotor: 24V - 400 W - 20A - 240 o/min
TRÆKSYSTEM	Træktype	Frem- og baktræk via gearmotor, elektronisk styret	
	Trækmotor	24V - 180 W - 9,5 A	
BATTERIER	Batterier	2 x 12 V	
	Mål på batteribakke	358 x 348 x 285 mm	
TYPE A-BATTERIER	Type	2 blysyrebatterier 12V 158A C20 - 110A C5	
	Mål pr. stk.	345 x 170 x 285 mm	
	Vægt (med syre) pr. stk.	36 kg	
	Driftstid (teoretisk)	2 t 30 min	
TYPE B-BATTERIER	Type	2 gelbatterier 12V 105A C5	
	Mål pr. stk.	345 x 170 x 285 mm	
	Vægt (med syre) pr. stk.	40 kg	
	Driftstid (teoretisk)	2 t 30 min	

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E51 TRAC M	E61 TRAC M
BATTERILADER	Model	24V - 13A 100/240V (±10%) 50/60 Hz indgangsspænding	
	Indstillinger	Kalibreret til blysyre-, AGM-/gel- eller Sonnenschein gel-batterier	
VÆSKEFLOW	Vækestyring	/	
	Gennemstrømning	0 - 3,5 L/min	
VAKUUMSYSTEM	Vakuummotor	2-trins - 24 V - 480 W - 21 A	
	Vandopsugning	1.250 mm/H2O	
	Standardfilter	Rustfrit stålnet	
HJUL	Forhjul	Ø 200 x 50 mm - massiv gummi, superelastisk, afsmitter ikke og er oliebestandig. Nav i nylon belagt med polyurethan	
	Baghjul	Ø 100 x 40 mm	
	Bremser	Mekaniske på forhjulene	
LYDNIVEAU (UNI EN ISO 11201)	Støjemissionsværdi LpA	68,4 dB (A)	
	Usikkerhed KpA	2,4 dB (A)	
VIBRATIONSNIVEAU	Helkropsvibrationsniveau aW	3,22 m/s ²	
	Usikkerhed K	1,61 m/s ²	
TEMPERATURKLASSE	Opbevaringstemperatur	+5 / +40 °C	
	Driftstemperatur	+5 / +40 °C	

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESREGISTRER

1°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESLOG

OP TIL 100 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér dækselpakningen
- ☐ Kontrollér vakuummotorens filter
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér gummilisterne på sugebommen, og drej eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér til rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér justerings-/lukkehængslerne
- ☐ Kontrollér afbudslangene på opløsnings- og opsamlingsstankene
- ☐ Kontrollér, at på ikke er beskadiget vakuumsælpen på sugebommen
- ☐ Kontrollér løftehåndtaget til og dets kabel
- ☐ Åbn sugebommen i alle dens funktioner maskinen

SERVICEN BLEV UDFØRT DEN:

NAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICEN

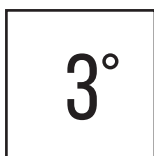
BEMÆRKNINGER

2°**SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESJOURNAL****OP TIL 200 TIMER****DATO**

DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér dækselpakningen 33
- ☐ Kontrollér filteret til sugemotoren
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér sugelisterne, og vend/udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér justering/lukning af hanen til rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér afløbsslangerne til opløsnings- og opsamlingstank
- ☐ Kontrollér, at sugeslangen til sugefoden ikke er knækket eller tilstoppet
- ☐ Kontrollér løftearmen til sugefoden og dens kabel
- ☐ Afprøv maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICE UDFØRT DEN:**FORNAVN:****EFTERNAVN:****UNDERSKRIFT:****STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICEN****BEMÆRKNINGER**



SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSSESLOG

OP TIL 300 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDS TIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér dækselpakningen
- ☐ Kontrollér vakuummotorens filter
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér gummilisterne på sugebjælken, og vend eller udskift om nødvendigt
- ☐ Kontrollér hanen til justering/lukning af rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér afløbsslangerne på rentvands- og opsamlingstank
- ☐ Kontrollér, at sugeslangen til sugebjælken ikke er blokeret eller tilstoppet
- ☐ Kontrollér sugebjælkens løftearm og dens kabel
- ☐ Kontrollér maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICEN ER UDFØRT DEN:

NAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICEN

NOTER



SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESJOURNAL

OP TIL 400 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDS TIMER

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér pakningen på dækslet 35
- ☐ Kontrollér vakuummotorens filter
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér sikringerne, og udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér gummilisterne på sugebommen, og vend eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér justering/lukning af hanen til rengøringsopløsningen
- ☐ Kontrollér afløbsslangerne på opløsnings- og opsamlingstankene
- ☐ Kontrollér, at sugeslangen til sugebommen ikke er knækket eller tilstoppet
- ☐ Kontrollér løftearmen til sugebommen og dens kabel
- ☐ Afprøv maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICE UDFØRT DEN:

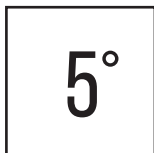
FORNAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER HAR UDFØRT SERVICE

BEMÆRKNINGER



SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSSESLOG

OP TIL 500 TIMER

DATO

DAG	MÅNED	ÅR	DRIFTSTIMER

KONTROLLER OG AFMONTER MOTORENS KULBØRSTER ÉN AD GANGEN, SÅ DE IKKE BYTTES RUNDT. MOTORENS KULBØRSTER SÆTTER SIG OG SLIDES FORSKELLIGT, OG DERFOR SKAL DE, HVIS DE EFTER INSPEKTION MONTERES IGEN, FORDI DE IKKE ER HELT NEDSLIDTE, GENMONTERES I SAMME POSITION.

☐ VAKUUMMOTOR

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 10 mm. Længde på ny motor-kulbørste: 26,8 mm.

N°2 kul (kode 640337) til hver motor;

☐ BØRSTER MOTOR E51 TRAC M

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på ny motorkulbørste: 24 mm. Nr. 2 kul (kod 640258) pr. motor, nr. 2 kul (kod 640259) pr. motor;

☐ KULBØRSTER MOTOR E61 TRAC M

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 10,5 mm. Længde på ny motorkulbørste: 19 mm. Nr. 2 kul (kod 640257) pr. motor;

☐ TRÆKMOTOR

Kontrollér kulbørsterne, og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på ny motorkulbørste: 19 mm. Nr. 2 kul (kod 640326) pr. motor;

- ☐ Kontrollér, at batteriklemmerne ikke er løse eller oxiderede
- ☐ Kontrollér pakningen i dækslet
- ☐ Kontrollér filteret til vakuummotoren
- ☐ Kontrollér bremsen
- ☐ Kontrollér og udskift om nødvendigt sikringerne
- ☐ Kontrollér børsterne og komponenterne på børstepladen
- ☐ Kontrollér gummilisterne på sugebjælken, og drej eller udskift dem om nødvendigt
- ☐ Kontrollér hanen til justering/lukning af rengøringsmiddelopløsningen
- ☐ Kontrollér afløbsslangerne til opløsnings- og opsamlingstankene
- ☐ Kontrollér, at sugeslangen til sugebjælken ikke er blokeret eller tilstoppet
- ☐ Kontrollér hjullejerne
- ☐ Kontrollér løftearmen til sugebjælken og dens kabel
- ☐ Afprøv maskinen i alle dens driftsfunktioner

SERVICEN BLEV UDFØRT DEN:

NAVN:

EFTERNAVN:

UNDERSKRIFT:

STEMPEL FRA FORHANDLER, DER UDFØRTE SERVICEN

NOTER

OP TIL 600 TIMER SOM VED 100 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDSTIMER
SERVICE ER UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	FORHANDLERENS STEMPEL (SERVICE UDFØRT)			

OP TIL 700 TIMER SOM VED 200 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDSTIMER
SERVICE ER UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	FORHANDLERENS STEMPEL (SERVICE UDFØRT)			

OP TIL 800 TIMER I HENHOLD TIL 300-TIMERS DATO	DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDSTIMER
SERVICE ER UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	FORHANDLERENS STEMPEL (SERVICE UDFØRT)			

OP TIL 900 TIMER SOM VED 400 TIMER DATO	DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDSTIMER
SERVICE ER UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	FORHANDLERENS STEMPEL (SERVICE UDFØRT)			

OP TIL 1000 TIMER I HENHOLD TIL 500-TIMERS DATO	DAG	MÅNED	ÅR	ARBEJDSTIMER
SERVICE ER UDFØRT DEN: NAVN: EFTERNAVN: UNDERSKRIFT:	FORHANDLERENS STEMPEL (SERVICE UDFØRT)			

BEMÆRKNINGER				

FEJLSØGNINGSSKEMA

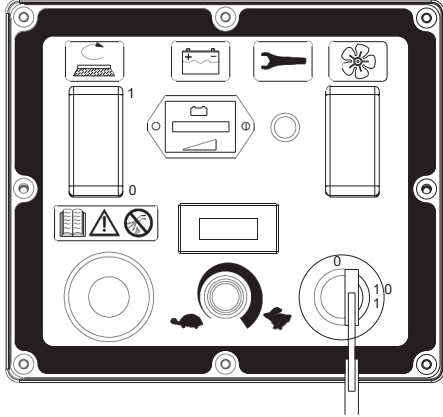
ADVARSEL!

ALLE FORMER FOR SERVICEARBEJDE ELLER TEST—UD OVER DET, DER ER BESKREVET I MOTORENS MANUAL ELLER BATTERIETS MANUAL—MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISEREDE SERVICECENTRE.

FØR DER FORETAGES INDGREB, KONTROLLERES BATTERIETS KORREKTE SPÆNDING: 24 V		
PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Batteriet aflades	Elementer er opbrugt eller defekte	Udskift det
Displayet på kontrolkortet tænder ikke, når nøglen sættes i VERSIONER: TRAC / ECO	Afladet eller slidt batteri	Oplad det
	Sikringen er sprunget	Udskift det
	Nødstopknappen er aktiveret	Frigør den
	Det mobile batteristik er frakoblet	Tilslut det
	Nøglekontakten er defekt	Udskift det
Børstemotoren roterer ikke	Afladet eller slidt batteri	Oplad det
	Udskift sikringen, hvis den er sprunget	Udskift det
	Afbryderen er defekt	Udskift det
	Den elektriske fjernafbryder er defekt	Udskift det
	Kulbørsterne er slidte	Udskift dem
	Motoren er defekt	Udskift det
Fremdriften virker ikke	Bremsen er aktiveret	Frigør den
	Afladet eller slidt batteri	Oplad det
	Nøglen er ikke sat i	Sæt den i
	30A-sikring (POS.2 I SIKRINGSHOLDEREN) til trækkredsen er defekt	Udskift det
	5A-beskyttelsessikring til trækkredsen (POS.3 I SIKRINGSHOLDEREN) er sprunget	Udskift det
	Motorens gear er defekt	Udskift det
	Motorens kul er slidte	Udskift dem
	Det elektroniske styrekort er defekt	Udskift det
	Mikrokontakten i betjeningspanelet er defekt	Udskift det
	Hovedpotentiometeret er defekt	Udskift det
	Potentiometeret på betjeningspanelet (V-MAX) er defekt	Udskift det

DIAGNOSE AF LED-BLINK PÅ TRÆKKORT

Den røde advarselsslampe på styrekortet viser - når der er slukket - at drivets elektriske styring fungerer korrekt ved at blinke



SLUKKET: INGEN FEJL, NORMAL DRIFT

1 BLINK: Mikrokontakt for forhastighed er aktiveret ved opstart af maskinen	• Sæt kørekontakten i 0-position • Kontrollér, at kontakten står korrekt i 0-position • Kontrollér mikrokontakten på kørestyringen
2 BLINK: Mikrokontakt for bakhastighed er aktiveret ved opstart af maskinen	
3 BLINK: Potentiometersignalet mangler	Kontrollér potentiometerets kabler
4 BLINK: potentiometeret virker ikke	• Sæt kørekontaktens styrekontakt i position 0. • Kontrollér, at kontakten står korrekt i position 0 • Kontrollér mikrokontakten på kørekontrollen
5 BLINK: termisk beskyttelse	Vent et par minutter, før du starter, og kontrollér motorens strømforbrug
6 BLINK: • effektsikringen er defekt • defekt effektkomponent på startkortet	• Udskift effektsikringen • Udskift trækkortet
7 BLINK: overstrøm	Kablerne fra batteriet til trækkortet eller fra trækkortet til motoren er løse, oxiderede eller ikke tilsluttet korrekt. Kontrollér kablerne.
8 BLINK: enten er effektsikringen eller effektrelået defekt	Kontrollér, at 30A-effektsikringen (pos. 4 i sikringsholderen) fra + batteri til trækkortet er i orden, og at batteri- og motorkabler er korrekt tilsluttet. Udskift om nødvendigt trækkortet.
9 BLINK: underspænding (< 19 V)	Kontrollér og oplad batterierne
10 BLINK: overspænding	Batterispænding over 45 V
11 BLINK: amperemetrisk beskyttelse af trækmotoren: motoren har kørt i mere end 10 sekunder over den maksimale nominelle strømværdi (15 A)	Kontrollér, at differentialet drejer frit. Mål motorens strømforbrug med et amperemeter. Se de korrekte forbrugsværdier i den tekniske tabel.
13 BLINK: midlertidig afbrydelse af strømforsyningen	Bemærk! Hvis der vises 13 blink, skal operatøren først sikre, at der er gået mindst 3-4 sekunder mellem at slukke maskinen (nøgle i position 0) og tænde maskinen (nøgle i position 1). Det er den tid, trækkelektronikkortet skal bruge for at aktivere. Ellers genereres 13 blink. Hvis problemet fortsætter, kan det skyldes dårlig elektrisk kontakt: kontrollér, at der ikke er periodisk kontakt i tændingskontakten, sikringerne og chopperens 16-polede stik. Hvis problemet stadig fortsætter, udskift chopperen.
14 BLINK: fejl ved dataaf læsning	Fjern nøglen, og sæt serviceswitchen i position 0. Udskift om nødvendigt trækkortet.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Sugemotoren virker ikke	Afladede batterier	Oplad dem
	30A-sikring til sugemotoren er defekt	Udskift sikringen (pos. 3) i sikringsholderen
	Vakuummotoren er frakoblet	Kontrollér motorens ledningsføring
	Vakuummotoren er defekt	Udskift den
	Kulbørsterne i vakuummotoren er slidte	Udskift dem
	Defekt sugekontaktor	Udskift den
For lidt sug ved skraberen	Opsamlingstanken er fuld	Tøm den
	Flyder i opsamlingstanken	Sluk for sugemotoren, og frigør flyderkuglen
	Låget på udstødningsrøret står åbent	Spænd låget til
	Vakuumslangen er frakoblet	Kontrollér, at den er monteret korrekt
	Vakuumslangen er tilstoppet	Rengør både røret og vakuumslangen på tanken
	Defekt vakuumslange	Udskift slangen
	Snavset sugefod	Rengør sugefoden
	Sugefoden er ikke justeret korrekt	Justér hældning og tryk
	Materiale har sat sig fast i sugefodens gummilister	Rengør gummilisterne
	Sugefodens gummilister er enten beskadigede eller slidte	Vend gummilisterne, eller udskift dem
	Tanken står enten åben eller er ikke lukket korrekt	Luk den
	Beskadiget pakning i tanklåget	Udskift pakningen
	Defekt sugemotor	Udskift/kontrollér motoren
	Afladede batterier	Oplad dem
For lille vandgennemstrømning ved børsten	Opløsningstanken er tom	Fyld tanken
	Hanen er lukket	Åbn hanen
	Defekt magnetventil til rengøringsopløsningen	Udskift den
	Kablet fra håndhjulet til hanen er knækket	Udskift den
	Tilstoppet filter til rengøringsopløsningen	Rengør filteret
	Opløsningsslangen fra tank til børste er tilstoppet	Sørg for, at der ikke er aflejringer

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i henhold til bilag II A til Maskindirektivet 2006/42/CE

Producenten, der bringer dette produkt i omsætning:

EUREKA S.p.A. Unipersonale

VIALE DELL'ARTIGIANATO 30/32, 35013 CITTADELLA (PD) - ITALIEN

erklærer hermed formelt, at produktet:

Scrubber E51 TRAC M Scrubber E61 TRAC M

overholder følgende EU-direktiver:

2006 / 42 / CE
2014 / 30 / UE
2014 / 35 / UE
2011/ 65 / UE + 2015 / 863
2009 / 125 / CE

Maskindirektivet, bilag 1 Direktivet om
elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
Lavspændingsdirektivet RoHS 3-direktivet

Direktivet om energirelaterede produkter (ErP)

Følgende harmoniserede og tekniske standarder er anvendt:

EN ISO 12100:2010

Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Risikovurdering og risikonedsettelse.

EN 60335-1:2013 EN

Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav.

60335-2-72:2016

Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater – Sikkerhed – Del 2: Særlige krav til gulvbehandlingsmaskiner med eller uden trækraft, til erhvervsmæssig brug.

EN 55014-1:2019

Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 1: Emission.

EN 55014-2:2015

Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende udstyr – Del 2: Immunitet – Produktfamilienorm.

EN 61000-6-2:2016

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-2: Generiske standarder – Immunitetsstandard for industrimiljøer.

EN 61000-6-4:2018

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-4: Generiske standarder – Emissionsstandard for industrimiljøer.

EN 62233:2008

Målemetoder for elektromagnetiske felter fra husholdningsapparater og lignende udstyr med henblik på menneskers eksponering.

Juridisk repræsentant og person bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation: Antonio Barile

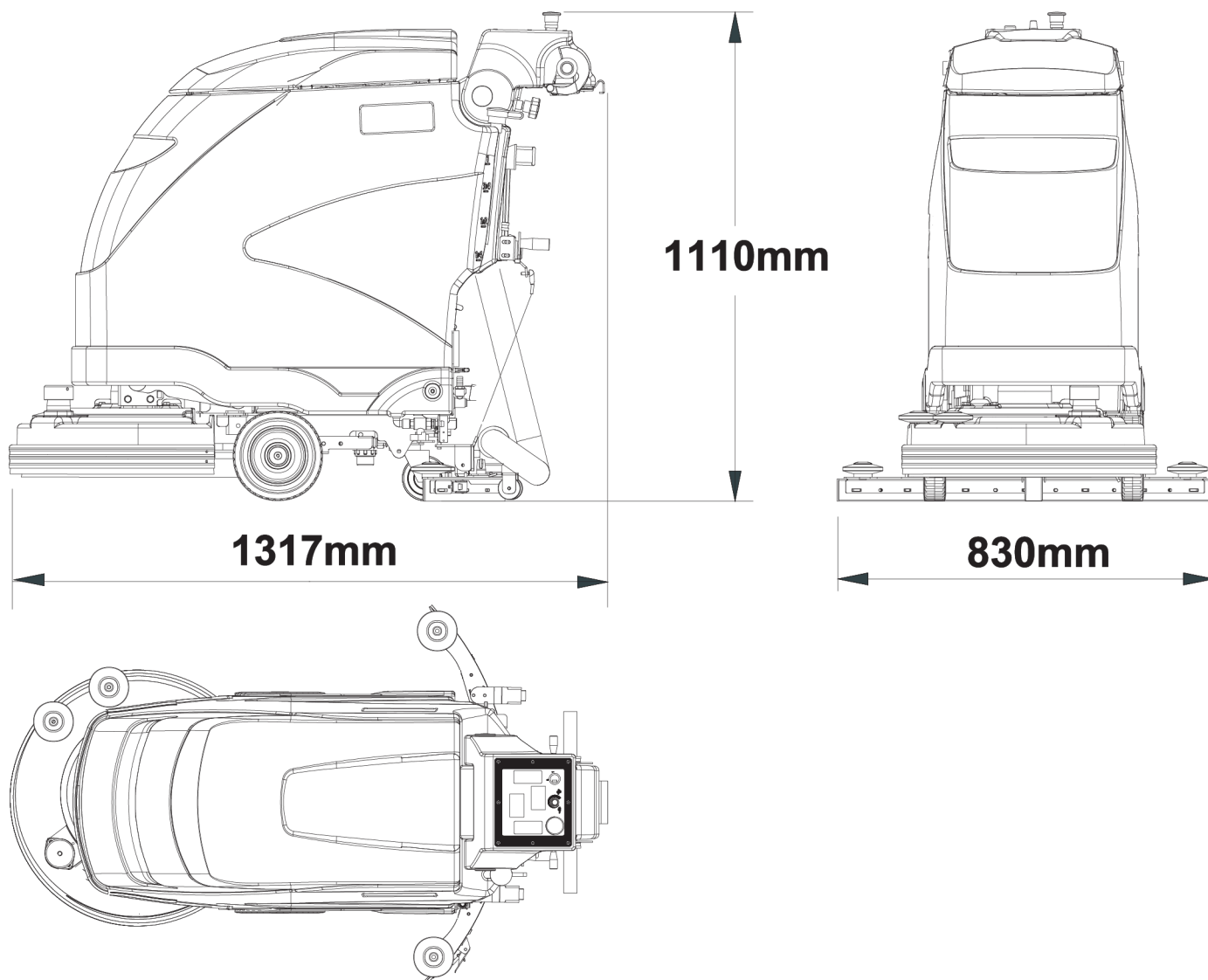
Cittadella, 15/12/2023

EUREKA S.p.A
(Juridisk repræsentant)



MÅLSATTE TEKNISKE TEGNINGER

E51 TRAC M



MÅLSATTE TEKNISKE TEGNINGER

E61 TRAC M

